Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers
Session de 1929-1930	N° 189	Zittingsjaar 1929-1930
	SÉANCE du 27 Mars 1930	VERGADERING van 27 Maart 1930

PROJET DE LOI

relatif au statut du personnel communal.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MADAME, MESSIEURS,

Depuis l'armistice, le Parlement a été amené, sur l'initiative de ses membres, à légiférer sept fois en ce qui concerne les traitements des agents communaux, deux ans ne s'étaient pas écoulés depuis la promulgation des deux dernières lois sur cet objet, que le Parlement était saisi de nouveaux projets tendant cette fois à ouvrir aux intéressés des droits à la pension.

Des membres des deux Chambres se sont émus de cette situation et, au cours de la discussion de la loi Pécher, le Gouvernement a été sollicité de rechercher la possibilité d'établir sur des bases stables le statut du personnel communal.

C'est donc pour répondre aux vœux de la législature, que j'ai l'honneur de soumettre à vos délibérations le présent projet de loi dont l'objectif n'est pas seulement de fixer la situation des agents des communes quant à leur rémunération, mais de leur assurer aussi la pension de retraite que les intéressés réclament avec tant d'insistance depuis plusieurs années, et qui fait actuellement l'objet de deux propositions de loi qui ont été présentées par MM. Maenhaut et Vergels.

La question que nous sommes appelés à résoudre est des plus délicate; il s'agit en effet, d'assurer la situation matérielle de nombreux agents qui occupent la plupart une place importante dans la vie des communes, alors que l'amélioration de leurs conditions d'existence met en cause le principe de l'autonomie communale que nous avons tous profondément à cœur de respecter.

Le projet de loi n'a pas la prétention d'établir des barèmes de traitements ou de pensions; il ne vise qu'à déterminer les minima que les administrations ne peuvent méconnaître, sous peine de mettre en péril les intérêts moraux que le législateur entend sauvegarder. A cet égard, il est à considérer que le projet de loi ne s'applique pas seulement en ce qui concerne les commissions d'assistance au secrétaire et au receveur, mais aux agents de tous les établissements sub-

WETSONTWERP

omtrent de standsregeling van het gemeentepersoneel.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Op initiatief zijner leden werd het Parlement, sinds den wapenstilstand, er reeds zevenmaal toe gebracht om de wedden der gemeenteambtenaren op wettelijke wijze te regelen; het was nog geen twee jaar geleden dat de twee jongste desbetreffende wetten het licht zagen en het Parlement was reeds in bezit van nieuwe ontwerpen, die er ditmaal op aansturen om den belanghebbenden rechten op pensioen te openen.

Er zijn leden der twee Kamers, die zich dezen toestand hebben aangetrokken en de Regeering werd er dan ook, bij de bespreking der Pécher-wet, toe aangezocht naar middelen uit te zien om de standsregeling van het gemeentepersoneel op bestendige grondslagen te vestigen.

Het is dus om aan den wensch der wetgeving tegemoet te komen, dat ik onderhavig wetsontwerp aan Uwe beraadslagingen onderwerp; het strekt er niet alleen toe om den toestand van de gemeenteambtenaren vast te leggen wat de bezoldiging betreft, maar ook om hun aanspraak te verleenen op het pensioen, dat de belanghebbenden sinds jaren met zooveel aandrang vragen en dat thans het voorwerp is van twee wetsontwerpen, ingediend door de heeren Maenhout en Vergels.

De op te lossen kwestie is niet van de gemakkelijkste; het komt er inderdaad op aan den materieelen toestand van tal van ambtenaren, die meest allen een belangrijke plaats in het gemeenteleven innemen, te verzekeren, dan wanneer de lotsverbetering van belanghebbenden het principe der gemeentelijke autonomie, waarvoor wij allen den grootsten eerbied koesteren, aantast.

Het wetsontwerp heeft de pretentie niet wedde- of pensioenschalen vast te stellen; zijn eenig doel is de minima te bepalen, welke de gemeentebesturen niet mogen negeeren op straffe de zedelijke belangen, welke de wetgever wil geëerbiedigd zien, in gevaar te brengen. Er valt ten deze niet uit het oog te verliezen dat het wetsontwerp wat de Commissies van openbaren onderstand betreft, niet alleen van toepassing is op den secretaris en den ontvanger, maar ook op de amb-

ordonnés à la commune, sans exclure les associations en faveur desquelles la loi du 21 janvier 1927 avait déjà disposé.

Pour concilier, dans la mesure du possible, les légitimes aspirations du personnel avec les exigences de la liberté d'action des autorités dans l'engagement de leurs dépenses, le projet de loi a repris l'idée qui a prévalu dans la loi du 21 décembre 1927 et a établi une distinction profonde, pour les minima de rémunération, entre les agents qui consacrent toute leur activité à la chose publique, et ceux qui n'occupent des fonctions, qu'à titre accessoire, comme appoint à une profession principale qui leur assure l'existence.

En ce qui concerne ceux qui puisent tous leurs moyens de subsistance dans les fonctions qu'ils exercent il a paru au Gouvernement que l'autorité locale avait le devoir primordial de leur assurer une rémunération adéquate aux nécessités de la vie, suivant la situation sociale qu'ils occupent et que, dès lors, l'immixtion de la législature dans le domaine communal, pour assurer l'accomplissement du minimum de cette obligation essentielle, n'aurait pas pour conséquence de porter atteinte à la liberté communale, mais d'empêcher qu'il ne soit fait abus de celle-ci vis-à-vis des préposés de la commune.

La nécessité de fixer un minimum vital ne se faisait pas sentir avec la même intensité, en ce qui concerne les agents qui remplissent des fonctions d'une manière accessoire, puisqu'il est toujours possible à ces derniers d'abandonner leur charge, sans compromettre gravement la situation matérielle de leur famille, lorsqu'ils estiment que la rémunération n'est pas en rapport avec l'importance des prestations qu'ils fournissent.

C'est pourquoi il a paru rationnel de ne pas adopter pour ces derniers des règles rigides, s'appliquant à toutes les localités, et de confier plutôt au Gouvernement la mission de déterminer, en tenant compte des circonstances locales, le traitement qui devrait nécessairement être alloué à chacun des membres du personnel en rémunération de ses services.

C'est dans le même ordre d'idées que le projet borne aux seuls agents de carrière l'obligation d'accorder des indemnités familiales. En effet, si un supplément de rémunération suivant le nombre des enfants se justifie en ce qui concerne des agents qui n'ont que leur emploi pour subvenir aux besoins de leur famille, il n'en est pas ainsi pour des agents qui remplissent leurs fonctions publiques à titre d'appoint à des ressources principales que leur procure une activité exercée dans un domaine étranger à l'administration. Les autorités locales et les députations permanentes resteront libres, d'ailleurs, de tenir compte de la situation de famille de certains agents pour la fixation de leur rémunération.

tenaren van al de van de gemeente afhangende inrichtingen, met inbegrip van de vereenigingen, ten behoeve waarvan de wet van 21 Januari 1927 reeds had beschikt.

Om de gewettigde betrachtingen van het personeel in de mate van het mogelijke overeen te brengen met de vrijheid van handeling, welke de overheden in het verbinden harer uitgaven dienen in acht te nemen, gaat het wetsontwerp uit van dezelfde gedachte, welke aan de wet van 21 December 1927 heeft voorgezeten; het maakt dan ook, voor de bezoldigingsminima, een grondig onderscheid tusschen de ambtenaren, die hun heele werkkracht aan de openbare zaak besteden en dezen, die hun betrekking slechts als bijzaak, als nevenbetrekking eener onderhoudskrachtige hoofdbetrekking waarnemen.

Het leek der Regeering dat de plaatselijke overheid in de allereerste plaats er toe verplicht is de ambtenaren, die van hun betrekking moeten leven, te bezoldigen overeenkomstig de levensnoodwendigheden en den maatschappelijken stand, dien zij bekleeden; dat dientengevolge het feit, dat de wetgeving zich met de gemeentelijke aangelegenheden gaat bemoeien om het vervullen van het minimum dezer allereerste verplichting te verzekeren, niet ten gevolge zou hebben aan de vrijheid der gemeente afbreuk te doen maar wel ten doel heeft te verhinderen dat deze vrijheid ten nadeele van de aangestelden der gemeente worde aangewend.

De noodzakelijkheid om een levensminimum te bepalen deed zich niet met dezelfde scherpte gevoelen omtrent de ambtenaren, die hun betrekking als een bijzaak waarnemen, vermits het hun steeds mogelijk is — zonder den materieelen toestand van hun gezin erg te compromitteeren — deze betrekking te laten varen wanneer zij van oordeel zijn dat de bezoldiging niet met het geleverde werk overeenstemt.

Daarom leek het redelijk voor laatstgenoemden geen gestrenge, voor alle gemeenten geldende regelen, aan te nemen, en liever aan de Regeering de zorg te laten om, met inachtneming van de plaatselijke omstandigheden, te bepalen welke wedde noodzakelijkerwijze, ter vergelding zijner diensten, aan ieder personeelslid zou moeten verleend worden.

't Is in denzelfden gedachtengang, dat het ontwerp de verplichte kindertoelage alleen tot de beroepsambtenaren beperkt. Inderdaad, zoo een aanvullingsbebezoldiging, naar het getal kinderen, gerechtvaardigd is voor ambtenaren, welke slechts over hun ambt beschikken om in de noodwendigheden hunner familie te voorzien, is zulks niet het geval voor hen, die hun openbare betrekking vervullen als een bijverdienste van de hoofdinkomsten, welke hun door een buiten de administratie uitgeoefende bezigheid verschaft worden. Het staat de plaatselijke overheden en de Provinciale Deputaties overigens vrij, bij het vaststellen der bezoldiging, met den familietoestand van sommige ambtenaren rekening te houden.

Mais tandis qu'il établit une distinction profonde, au point de vue de la rémunération, entre les agents de carrière et ceux qui exercent des fonctions d'une manière accessoire, *le projet de loi proclame le droit à une pension de retraite pour tous les agents*. Sous l'empire de la législation actuelle, seuls les secrétaires communaux bénéficient d'une pension de retraite, par application de dispositions légales. Tous les autres agents, receveurs communaux, commissaires de police, etc., peuvent, lorsqu'ils ont atteint un âge qui ne leur permet plus de continuer leurs fonctions se trouver sans ressources pour subvenir à leur subsistance. Sans doute, dans la plupart des communes importantes, les autorités locales ont usé d'initiative pour assurer à leurs agents une pension de retraite, mais nombreuses sont encore les localités où les agents se maintiennent en fonctions jusqu'à un âge très avancé parce que, en cas de démission, leurs moyens d'existence resteraient subordonnés à l'arbitraire du conseil communal.

Répondant à un vœu maintes fois exprimé, le projet de loi proclame le *droit de l'agent à une pension* de retraite.

Dans le système de la loi qui vous est proposée, les caisses de prévoyance qui ont été fondées, et les règlements qui ont été élaborés pour le service des pensions communales, seront maintenus. Mais les agents affiliés à ces caisses ou régis par ces règlements, devront, au moment de leur mise à la retraite, bénéficier des avantages prévus par la loi. Si la pension assurée par les institutions de prévoyance ou les règlements communaux est inférieure à celle que la loi garantit au personnel communal, le complément nécessaire devra être liquidé par la commune elle-même.

Les autorités qui, au moment de l'entrée en vigueur de la loi, n'auront pris aucune mesure en vue de la pension de retraite de leurs agents, seront obligatoirement affiliées à une caisse de répartition. La caisse de répartition aura pour objet de liquider chaque année la pension qui reviendra aux agents, de répartir entre les communes affiliées la dépense au prorata du montant des traitements payés dans chacune des localités. Il se créera ainsi une solidarité entre les divers établissements intéressés, qui aura pour conséquence de réduire la dépense annuelle de ceux-ci pour leurs agents pensionnés, puisque les localités n'ayant aucune charge de l'espèce interviendront également dans le montant des pensions liquidées. Pour se dédommager dans une certaine mesure des sacrifices qu'elles consentiront en faveur de leur personnel, les autorités pourront opérer sur les traitements des agents une retenue pouvant s'élever jusqu'à 6 % afin d'alimenter le crédit affecté au paiement des pensions.

Le Gouvernement estime que la caisse de répartition, tout en présentant les avantages d'une institu-

Maar alhoewel er, uit oogpunt der bezoldiging, een groot verschil gemaakt wordt tusschen de beroepsambtenaren en deze, welke zulke betrekking als bijzaak uitoefenen, *huldigt het wetsontwerp nochtans het recht op een pensioen voor al de ambtenaren*. Alleen de gemeentesecretarissen genieten, onder de beheersching der huidige wetgeving, een pensioen bij toepassing van wetsbepalingen. Al de andere ambtenaren, gemeente-ontvangers, commissarissen van politie, enz., kunnen, wanneer zij een leeftijd bereikt hebben, welke hun niet meer toelaat hun ambt te blijven vervullen, zich zonder hulpmiddelen bevinden om in hun onderhoud te voorzien. In het meerendeel der groote gemeenten hebben ongetwijfeld de plaatselijke overheden, op eigen hand, er voor gezord om aan hun ambtenaren, een pensioen te verzekeren, maar nog talrijk zijn de gemeenten waar de ambtenaren tot op een hoogen leeftijd in dienst worden gehouden, omdat, bij ontslagaanvraag, hun bestaansmiddelen van den willekeur van den gemeenteraad zouden afhangen.

Om den herhaaldelijk uitgedrukten wensch te beantwoorden, huldigt het wetsontwerp voor den ambtenaar het *recht op een pensioen*.

Onder het stelsel dezer wet, blijven de bestaande pensioenkassen en de reglementen op den dienst der gemeentepensioenen behouden. Maar de bij deze kassen of de door deze reglementen beheerschte aangesloten, zullen op het oogenblik hunner op-pensioenstelling, de bij de wet voorziene voordeelen moeten genieten. Zoo het bij deze pensioenkassen of gemeentereglementen verzekerd pensioen lager is dan dat, hetwelk de wet aan het gemeentepersoneel waarborgt, moet het ontbrekende door de gemeente zelf worden aangevuld.

De overheden, welke bij het van-kracht-worden der wet geen enkelen maatregel, met het oog op een pensioen voor hun ambtenaren, genomen hebben, worden ambtshalve bij een omslagkas aangesloten. De omslagkas heeft ten doel ieder jaar het pensioen, dat aan de ambtenaren ten goede komt, uit te betalen en over de aangesloten gemeenten de uitgave, naar rato van het bedrag der in ieder dezer gemeenten uitbetaalde wedde, om te slaan. Alzoo wordt er tusschen de onderscheiden belanghebbende instellingen een solidariteit in het leven geroepen, welke ten gevolge zal hebben de jaarlijksche uitgave van laatstgenoemde voor haar gepensionneerde ambtenaren te verminderen, daar de gemeenten, die geen dergelijke uitgaven te dragen hebben, insgelijks in het bedrag der uitgekeerde pensioenen zullen bijdragen. Om zich in zekere mate schadeloos te stellen voor de ten behoeve van haar personeel getroofde opofferingen, mogen de overheden, op de wedde der ambtenaren een inhouding doen, die 6 t. h. mag bedragen, ten einde het krediet voor het uitbetalen der pensioenen te stijven.

De Regeering is de meening toegedaan dat de omslagkas, bijaldien zij de voordeelen biedt eener voor-

tion de prévoyance alimentée par des versements annuels qui se capitalisent, assurera le service des pensions d'une façon plus simple et moins onéreuse.

C'est pourquoi il lui a paru que la Caisse de prévoyance des secrétaires communaux, dont la vitalité paraît d'ailleurs compromise, pourrait être liquidée parce que les affiliés à cette caisse trouveraient dans le système préconisé des garanties équivalentes au point de vue de leur pension. Les nouvelles dispositions procureront même aux secrétaires communaux l'avantage de pouvoir faire entrer en ligne de compte, pour le calcul de leur pension, leurs années de service comme employé de la commune ou d'un établissement subordonné, avantage qui ne leur est pas reconnu par les statuts de la Caisse de prévoyance.

Un projet de loi (Chambre Rep., *doc.*, n° 184, séance du 29 mars 1928) prévoyait, pour cette dernière institution une retenue uniformisée, de 5 %, applicable aux secrétaires participants, à partir du 1er janvier 1927 et cette date paraissait judicieusement choisie puisqu'elle coïncidait avec la rétroactivité assignée par la loi du 21 décembre 1927 relative à la partie mobile des traitements.

Dans son article 28 le nouveau projet confirme la mesure qui serait ainsi applicable du 1er janvier 1927 jusqu'au moment où les charges de la Caisse dissoute seraient reprises par la Caisse de répartition.

Prenant en considération la situation malheureuse d'agents qui, admis à la retraite, ne bénéficient d'aucune pension ou d'une pension insuffisante, le projet de loi assure aux intéressés les trois quarts de la pension dont ils auraient pu jouir s'ils étaient restés en fonctions.

Il n'a pas paru possible de leur accorder l'intégralité de la pension, en raison de la dépense que cette mesure aurait entraînée pour les communes et parce que, aussi, les intéressés n'ont subi aucune retenue ou une retenue insuffisante sur leurs traitements, pour le service des pensions.

Les nouvelles dispositions que le Gouvernement propose d'introduire dans la législation, entraîneront sans aucun doute de nouvelles charges pour les communes, mais il est à considérer que la réorganisation de la fiscalité provinciale et communale est appelée à leur assurer un complément sérieux de ressources

D'aucuns préconiseront peut-être de faire intervenir l'Etat et les Provinces dans la charge qui résultera pour les communes et les commissions d'assistance de l'obligation d'assurer à leurs agents une pension de retraite.

Mais il ne serait pas rationnel d'imposer au Trésor public et aux finances provinciales, une participation dans les dépenses résultant de la pension, alors qu'aucune charge ne leur aurait incombé dans le paiement du traitement. Or, l'intervention du pouvoir central et du pouvoir provincial dans la rémunération des

zorgsinstelling, welke door jaarlijks gekapitaliseerde stortingen gestijfd wordt, den pensioendienst eenvoudiger en voordeeliger zal verzekeren.

Daarom scheen het haar, dat men het Voorzorgsfonds der Gemeentesecretarissen, wiens leefbaarheid overigens schijnt in gevaar te verkeeren, zou mogen liquideeren, omdat de bij deze kas aangesloten leden, met het aangeprezen stelsel, gelijke waarborgen voor hun pensioen, zullen verwerven. De nieuwe bepalingen zullen zelfs den gemeentesecretarissen toelaten de jaren dienst, welke zij als ambtenaar aan de gemeente of een daarvan afhangende inrichting hebben doorgemaakt, voor het vaststellen van hun pensioen in rekening te brengen. Dit voordeel wordt hun bij de statuten van het Voorzorgsfonds niet erkend.

Een wetsontwerp (Kamer der Volksv., *Stuk* nr 184, vergadering van 29 Maart 1928), voorzag, voor deze laatste instelling, een gelijkvormige korting van 5 t.h. te rekenen van 1 Januari 1927, toepasselijk op al de deelnemende secretarissen; deze datum schijnt heel oordeelkundig gekozen, vermits hij samenviel met de retroactiviteit welke, bij de wet van 21 December 1927 omtrent het mobiele weddegedeelte, was vastgesteld.

In zijn artikel 28 bevestigt het nieuw ontwerp den maatregel die aldus, van 1 Januari 1927 af tot het oogenblik dat de lasten van het ontbonden Fonds door de Omslagkas zouden worden overgenomen, zou toepasselijk zijn.

Ten aanzien van den ongelukkigen toestand van ambtenaren die, wegens leeftijdsgrens uit den dienst ontslagen, hoegenaamd geen pensioen of een onvoldoend pensioen ontvangen, worden, bij dit ontwerp van wet, aan de belanghebbenden de drie vierden van het pensioen toegekend dat zij zouden genoten hebben indien zij in bediening waren mogen blijven.

Hun het geheele pensioen verleenen, scheen niet mogelijk, en wel omdat, ingevolge dezen maatregel, groote uitgaven ten laste van de gemeenten zouden vallen, en ook, omdat, ten behoeve van den pensioendienst, op de bezoldigingen der belanghebbenden geene of onvoldoende inhoudingen werden gedaan.

De nieuwe wetsbepalingen, welke de Regeering wil invoeren, zullen ongetwijfeld voor de gemeenten nieuwe lasten meebrengen, maar hier dient niet uit het oog verloren dat uit de reorganisatie van het belastingstelsel van de provincies en van de gemeenten voor deze laatsten een niet te versmaden bijkomende bron van inkomsten moet ontstaan.

Anderen zullen misschien voorstellen door het Rijk en de provincies een deel te doen dragen van den last die, wegens verplichte pensioenverleening, op de gemeenten en de Commissies van Openbaren Onderstand zal drukken.

Het ware echter niet redelijk aan de Schatkist en aan de provinciale financiën een aandeel in de pensioenuitgaven op te leggen, dan wanneer Rijk en provincie tot het betalen van de wedde niet hadden moeten bijdragen. Welnu, uit de tusschenkomst van het Rijk en van de provinciën in de bezoldiging der

agents communaux entraînerait nécessairement le droit corrélatif pour l'autorité supérieure de se prononcer sur la nomination de tous les agents ainsi que sur le nombre des emplois, et, par voie de conséquence, sur l'organisation des services communaux. Un tel régime compromettrait singulièrement l'autonomie communale.

La politique d'intervention des trois pouvoirs dans des dépenses qui sont d'ordre général ou d'intérêt purement local, semble d'ailleurs être condamnée aujourd'hui. La Commission chargée de l'examen de la fiscalité provinciale et communale, composée en majeure partie de parlementaires et d'administrateurs communaux, a préconisé en effet la reprise par l'Etat de toutes les dépenses d'intérêt général dans lesquelles les provinces et les communes interviennent aujourd'hui, et la conséquence logique de pareille mesure sera le maintien à la charge exclusive des communes des dépenses d'intérêt purement local.

Un grand progrès que réalise également le projet de loi, tant pour les intéressés que pour la bonne marche des services communaux, est la possibilité de mettre dorénavant en disponibilité les agents qui, par suite de leur état physique, ne sont plus à même de remplir régulièrement leurs fonctions.

L'attention du Parlement sera également appelée sur une autre réforme : par modification de l'article 52 de la loi communale, le projet permet le cumul des fonctions de secrétaire et de receveur communal dans les communes de 2,500 habitants et moins. Il faut reconnaître que, depuis quelques années, les fonctions de receveur communal sont devenues peu absorbantes, dans les petites localités, et qu'en général, elles ne sont plus en rapport avec l'importance de la rémunération du titulaire. La consignation au Crédit communal des principales ressources des communes qui sont perçues par les receveurs de l'Etat, et le fonctionnement des chèques postaux ont en effet apporté une grande simplification dans la gestion des finances communales. Le cumul préconisé par le projet paraît donc pouvoir s'exercer sans inconvénients. Il aura, d'autre part, pour avantage de concentrer entre les mains d'un agent capable et mieux rémunéré, les services les plus importants de la localité. Sans doute, la dualité des fonctions avait été admise pour créer un contrôle des opérations du receveur par le secrétaire communal; mais cette mesure qui pouvait se justifier à une époque où toutes les ressources de la commune étaient concentrées entre les mains d'un seul homme, n'a plus la même raison d'être aujourd'hui que le receveur communal n'assume plus guère que la perception de petites taxes dans la localité. Les administrateurs communaux ont pris d'ailleurs aujourd'hui conscience de leurs responsabilités, et l'ordonnance des dépenses au sein des réunions du collège échevinal ainsi que la signature des mandats

gemeenteambtenaren, zou onvermijdelijk en logisch voor de hoogere overheid het recht ontstaan om uitspraak te doen over de benoeming van al de ambtenaren alsmede over het getal ambten en, als gevolg, over de inrichting van de gemeentediensten. Dergelijk regiem zou op zonderlinge wijze de gemeentelijke autonomie in gevaar brengen.

De opvatting naar deweike de drie openbare besturen in de uitgaven van algemeenen aard of van uitsluitend plaatselijk belang zouden moeten bijdragen, vindt bovendien op den dag van vandaag haast geen aanhangers meer. De commissie, belast met het onderzoek van het belastingstelsel van de provincies en van de gemeenten, en die grootendeels uit parlementsleden en gemeentebestuurders bestaat, heeft immers voorgesteld dat het Rijk op zich zou nemen al de uitgaven van algemeen belang, waarvan de provincies en de gemeenten thans een deel dragen; het logisch gevolg van dergelijken maatregel zal zijn dat de uitgaven van uitsluitend plaatselijk belang den gemeenten geheel ten laste moeten blijven vallen.

Bij dit ontwerp van wet is een aanzienlijke vooruitgang verwezenlijkt, zoo wel voor de belanghebbenden als voor den goeden gang van de gemeentediensten: bedoeld wordt dat voortaan op disponibiliteit kunnen gesteld worden de ambtenaren die, ingevolge hun lichaamstoestand, niet meer in staat zijn om hun ambt geregeld waar te nemen.

De aandacht van het Parlement wordt insgelijks op een andere hervorming gevestigd; bij wijziging van artikel 52 der Gemeentewet, wordt bij het ontwerp voorzien dat, in de gemeenten met 2,500 zielen en minder, het ambt van secretaris en dit van gemeente-ontvanger mogen geëumuleerd worden. Men moet toegeven dat, in kleine gemeenten, het ambt van gemeente-ontvanger, sederd eenige jaren, niet veel tijd meer in beslag neemt, en dat het over 't algemeen, niet meer in verhouding is tot de belangrijkheid van de daaraan verbonden bezoldiging. In het beheer van financiën der gemeenten is immers veel vereenvoudiging ingevoerd : aan den eenen kant, door de werking van den postcheckdienst en, aan den anderen kant, ingevolge het feit dat de voornaamste door de Rijksontvangers geïnde gemeentelijke inkomsten door het Gemeentekrediet bewaard worden. Naar het blijkt bestaan dus geen bezwaren tegen de bij het ontwerp voorgestelde cumulatie. Deze zal anderzijds dit voordeel opleveren dat al de belangrijkste diensten der gemeente in handen van een bekwaam en beter bezoldigd ambtenaar geconcentreerd worden. Het stelsel van beide ambten van elkaar te scheiden was wel is waar aangenomen om aldus op de werkzaamheden van den ontvanger door den secretaris een zekere contrôle te doen oefenen. Deze maatregel kon wel verrechtvaardigd worden ten tijde dat al de gemeenteinkomsten in handen van een enkel persoon bijeenkwamen; thans echter heeft hij niet meer dezelfde reden van bestaan; aangezien nu de gemeente-ontvanger nog alleen voor het innen van

par les bourgmestre et échevins au cours des mêmes réunions et l'intervention éventuelle du commissaire d'arrondissement, suffiront pour éviter tous abus de la part des secrétaires-receveurs.

Le Ministre de l'Intérieur et de l'Hygiène,

H. BAELS.

PROJET DE LOI

ALBERT, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de l'Hygiène,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Notre Ministre de l'Intérieur et de l'Hygiène est chargé de présenter, en Notre Nom, aux Chambres Législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Agents de carrière.

Article premier.

Sont seuls considérés comme agents de carrière, les agents âgés de plus de 19 ans accomplis, nantis d'une nomination définitive, qui doivent consacrer à l'exercice de leurs fonctions au minimum 33 et 42 heures de travail par semaine normale, selon qu'il s'agit d'un intellectuel ou d'un manuel.

Art. 2.

Les minima de traitement des agents de carrière ne peuvent être inférieurs aux chiffres suivants :

Secrétaire communal :

18,000 francs dans les communes de 3,000 habitants et moins;

18,000 à 30,000 francs dans les communes de 3,000 à 25,000 habitants;

30,000 à 40,000 francs dans les communes de 25,000 à 50,000 habitants.

Receveur communal :

16,000 francs dans les communes où les recettes ordinaires, à l'exclusion du montant de l'intervention

kleine belastingen moet zorgen. Op den dag van vandaag zijn de gemeentebesturen zich ten andere bewust van hun verantwoordelijkheid. Om van wege de secretarissen-ontvangers misbruiken te voorkomen, volstaat het dat op de vergaderingen van het schepencollege de uitgaven geordonnanceerd worden en dat de arrondissementscommissaris in voorkomend geval bemiddelend optreedt.

De Minister van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid,

H. BAELS.

WETSONTWERP

ALBERT, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, Heil.

Op de voordracht van Onzen Minister van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Onze Minister van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid is ermede belast, in Onzen Naam, aan de Wetgevende Kamers het wetsontwerp voor te leggen, waarvan de inhoud volgt :

Beroepsambtenaren.

Artikel één.

Worden alleen aangezien als beroepsambtenaren, de ambtenaren, meer dan 19 jaar oud, die voor vast benoemd zijn en, naar gelang zij een geestes- of handenarbeid verrichten, minstens 33 en 42 uren per normale week in hun betrekking werkzaam zijn.

Art. 2.

De minima-wedden der beroepsambtenaren worden volgenderwijze vastgesteld :

Gemeentesecretaris :

18.000 frank in de gemeenten met 3,000 zielen en minder;

18,000 tot 30,000 frank in de gemeenten met 3,000 tot 25,000 zielen;

30,000 tot 40,000 frank in de gemeenten met 25,000 tot 50,000 zielen.

Gemeenteontvanger :

16,000 frank in de gemeenten waar de gewone ontvangsten, afgezien van het bedrag van het Rijksaan-

de l'Etat dans les traitements du personnel enseignant s'élèvent à 500,000 francs au moins;

16,000 à 28,000 francs dans les communes où ces recettes sont de 500,000 à 3,000,000 de francs;

28,000 à 37,000 francs dans les communes où elles s'élèvent de 3,000,000 à 8,500,000 francs.

Employé de bureau, employé technicien et autres préposés :

Traitement de début de carrière accordé dans les services de l'Etat pour les agents de la même catégorie.

Ouvrier et préposé de carrière dont l'emploi n'a pas de correspondant dans les services de l'Etat :

Salaire régional.

Commissaire de police :

17,000 francs dans les communes de 3,000 habitants et moins;

17,000 à 28,000 francs dans les communes de 3,000 à 25,000 habitants;

28,000 à 31,000 francs dans les communes de 25,000 à 50,000 habitants.

Pendant la durée de ses fonctions, le commissaire de police en chef jouit d'un supplément égal au moins à 20 % du minimum de traitement qui lui est garanti par la présente loi.

Commissaire de police adjoint :

15,000 francs dans les communes de 3,000 habitants et moins;

15,000 à 22,000 francs dans les communes de 3,000 à 25,000 habitants;

22,000 à 25,000 francs dans les communes de 25,000 à 50,000 habitants.

Agent de police, garde-champêtre, pompier :

10,000 francs dans les communes de 3,000 habitants et moins;

11,000 francs dans les communes de 3,000 à 10,000 habitants;

12,000 francs dans les communes de plus de 10 000 habitants.

Au delà de 50,000 habitants, les minima restent fixés au chiffre adopté par les communes de 50,000 habitants. Il en est également ainsi en ce qui concerne les receveurs, pour les communes où les recettes dépassent 8,500,000 francs.

Dans chacune des catégories prévues au présent article, les minima intermédiaires sont déterminés par tranche de 1,000 habitants ou de 500,000 francs de recettes pour les receveurs, avec fixation du chiffre à la centaine supérieure.

deel in de wedden van het onderwijzend personeel, minstens 500,000 frank bedragen;

16,000 tot 28,000 frank in de gemeenten waar deze ontvangsten 500,000 tot 3,000,000 frank bedragen;

28,000 tot 37,000 frank in de gemeenten waar zij 3,000,000 tot 8,500,000 frank bedragen.

Bureelambtenaar, technische ambtenaar en andere aangestelden :

Beroepsaanvangswedde in de Rijksdiensten aan dezelfde categorieën van ambtenaren verleend.

Beroepsarbeider en beroepsaangestelde, wier betrekking haars gelijke niet heeft bij de Rijksdiensten :

Gewestelijk loon.

Commissaris van politie :

17,000 frank in de gemeenten met 3,000 zielen en minder;

17,000 tot 28,000 frank in de gemeenten met 3,000 tot 25,000 zielen;

28,000 tot 31,000 frank in de gemeenten met 25,000 tot 50,000 zielen.

Zoolang hij zijn ambt uitoefent geniet de hoofdcommissaris van politie een bijwedde gelijk aan minstens 20 % van de minima-wedde, hem bij deze wet gewaarborgd.

Adjunct-Commissaris van politie :

15,000 frank in de gemeenten met 3,000 zielen en minder;

15,000 tot 22,000 frank in de gemeenten met 3,000 tot 25,000 zielen;

22,000 tot 25,000 frank in de gemeenten met 25,000 tot 50,000 zielen.

Agent van politie, veldwachter, brandweergast:

10,000 frank in de gemeenten met 3,000 zielen en minder;

11,000 frank in de gemeenten met 3,000 tot 10,000 zielen;

12,000 frank in de gemeenten met meer dan 10,000 zielen.

Boven 50,000 zielen blijven de minima vastgesteld zooals voor de gemeenten met 50,000 zielen is bepaald. Hetzelfde geldt voor de gemeente-ontvangers in de gemeenten waar de ontvangsten 8,500,000 frank overschrijden.

Voor ieder der bij dit artikel voorziene categorieën, worden de tusschenliggende minima vastgesteld per groep van 1,000 zielen, of per deel van 500,000 frank ontvangsten voor de ontvangers, met bepaling van het cijfer op het hooger honderdtal.

Les allocations résultant de la fourniture du logement, du chauffage et de l'éclairage entrent en ligne de compte pour la fixation du traitement minimum.

L'habillement, l'équipement et l'armement des commissaires de police, des commissaires-adjoints, des gardes-champêtres, des agents de police et des pompiers sont à charge de la commune.

ART. 3.

Les agents de carrière bénéficieront des allocations de famille et de naissance dans les mêmes conditions que le personnel des administrations du Ministère de l'Intérieur et de l'Hygiène.

ART. 4.

Les minima de traitement fixés à l'article 2 pourront être modifiés par arrêté royal chaque fois que les traitements du personnel de l'État l'auront été.

Agents qui ne rentrent pas dans la catégorie des agents de carrière.

ART. 5.

Les minima de traitements pour les agents nantis d'une nomination définitive et qui ne réunissent pas les conditions requises pour être considérés comme agents de carrière, sont fixés par arrêté royal.

Dispositions générales.

ART. 6.

Pendant les 20 premières années de leurs fonctions, les agents visés aux articles 1 et 5, sauf ceux qui bénéficient du salaire régional, ont droit à une augmentation, tous les deux ans, de 5 % du traitement de début de carrière, tel qu'il est fixé à l'article 2 pour chacune des catégories. Cette augmentation devient triennale pour la période suivante.

ART. 7.

Les dispositions légales visant l'octroi de bonifications d'ancienneté aux invalides de guerre occupant des emplois de l'État, s'appliquent également aux agents des communes.

ART. 8.

Il est interdit aux agents de carrière d'exercer un commerce directement ou par personne interposée sous peine de suspension et, en cas de récidive, de révocation.

Le conseil communal peut également, leur interdire sous l'approbation de la députation permanente, d'exercer cumulativement d'autres fonctions ou professions qui seraient considérées comme incompatibles avec leurs fonctions.

Les situations acquises doivent être respectées.

De bewilligingen verleend voor huisvesting, vuur en licht, komen in aanmerking voor het vaststellen der minima-wedden.

Kleeding, uitrusting en bewapening der commissarissen en adjuncten van politie, der veldwachters, agenten van politie en brandweergasten zijn ten bezware der gemeente.

ART. 3.

De beroepsambtenaren genieten de kinder- en geboortetoelagen onder dezelfde voorwaarden als het personeel der diensten van het Ministerie van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid.

ART. 4.

De bij artikel 2 bepaalde minima-wedden kunnen bij Koninklijk besluit gewijzigd worden telkens als zulks met de wedde van het Staatspersoneel is geschied.

Ambtenaren, niet behoorende tot de categorie der beroepsambtenaren.

ART. 5.

De minima-wedden der voor vast benoemde ambtenaren, welke de vereischte voorwaarden om als beroepsambtenaren te worden aangezien, niet vervullen, worden bij Koninklijk besluit vastgesteld.

Algemeene bepalingen.

ART. 6.

Gedurende de eerste 20 jaren hunner ambtsuitoefening hebben de bij artikel 1 en 5 bedoelde ambtenaren, behalve dezen welke het gewestelijk loon ontvangen, recht op tweejaarlijksche verhoogingen van 5 t. h. der aanvangswedde, zooals deze bij artikel 2 voor elke categorie is vastgesteld. Deze verhooging wordt voor het volgende tijdperk alle drie jaar verleend.

ART. 7.

De wetsbepalingen betreffende het toekennen van anciennitetstoelagen aan de oorlogsinvaliden die in Rijksdienst zijn, worden eveneens op de beambten der gemeenten toegepast.

ART. 8.

Het is den beroepsambtenaar verboden rechtstreeks of door tusschenpersonen, op straffe van schorsing en, bij terugval, van afzetting, handel te drijven.

De gemeenteraad kan insgelijks, onder goedkeuring der deputatie, hun verbieden andere ambten of beroepen, welke met hun betrekking onvereenigbaar mochten worden aangezien, te cumuleeren.

De verworven toestanden dienen te worden behouden.

Les secrétaires et receveurs qui ne sont pas de carrière ne peuvent exploiter dans la localité directement ou par personne interposée, un débit de boissons ou un magasin de détail.

ART. 9.

Les augmentations réglementaires pourront être refusées à l'agent qui ne remplira pas ses fonctions d'une manière satisfaisante.

ART. 10.

Dans les communes de 2,500 habitants et moins les fonctions du receveur communal peuvent, moyennant l'approbation de la députation permanente, être cumulées avec celles de secrétaire communal.

Le minimum des traitements qui auront été prévus en faveur du secrétaire communal sera majoré des 4/10 du minimum du traitement prévu pour le receveur.

Si, dans la suite, la population vient à dépasser le chiffre de 2,500 habitants sans atteindre 7,500, le titulaire des fonctions de secrétaire-receveur conserve celles-ci pendant toute la durée de sa carrière.

ART. 11.

Dans les communes où les fonctions de receveur sont cumulées avec celles de secrétaire communal, les dépenses sont ordonnancées en séance du collège des bourgmestre et échevins. Les mandats de paiement sont signés par tous les membres du collège présents à la séance.

Si l'un ou l'autre membre s'y refuse, les mandats sont déférés au commissaire d'arrondissement du ressort, qui peut, en les signant, leur donner force exécutoire.

Tous les quinze jours les secrétaires-receveurs feront parvenir au Commissaire d'arrondissement du ressort le relevé de tous les mandats émis.

ART. 12.

Les traitements sont payables au moins une fois par mois.

Ils prennent cours à partir du 1er du mois qui suit la date de la nomination. Tout mois commencé est dû en entier.

Lorsque l'agent est éloigné de son service par suite de maladie ou d'infirmités dûment constatées, il conserve la jouissance de l'intégralité de son traitement.

Il peut être placé en disponibilité dans les mêmes conditions que les agents de l'Administration centrale du Département de l'Intérieur et de l'Hygiène.

La mise en disponibilité, par mesure d'ordre ou dans l'intérêt du service, est également soumise aux règles adoptées pour le personnel de l'Administration centrale du Département de l'Intérieur et de l'Hygiène.

De secretarissen en ontvangers, welke geen beroepsambtenaren zijn, mogen in de gemeenten, noch rechtstreeks, noch door een tusschenpersoon een café of winkel houden.

ART. 9.

De reglementaire verhoogingen kunnen geweigerd worden aan den ambtenaar, welke zijn ambt niet naar behooren vervult.

ART. 10.

In de gemeenten met 2,500 zielen en minder, mag het ambt van gemeente-ontvanger, mits goedkeuring door de deputatie, met dat van gemeentesecretaris gecumuleerd worden.

De ten behoeve van den gemeentesecretaris voorziene minima-wedde wordt met de 4/10 der voor den ontvanger voorziene minima-wedde verhoogd.

Indien, daarna, de bevolking het cijfer van 2,500 zielen overschrijdt zonder 7,500 te bereiken, behoudt de titularis zijn ambt van secretaris-ontvanger gedurende den ganschen duur zijner loopbaan.

ART. 11.

In de gemeenten, waar het ambt van ontvanger met dat van secretaris wordt gecumuleerd, worden de uitgaven ter zitting van het college van burgemeester en schepenen geordonnanceerd. De betalingsmandaten worden door al de ter zitting aanwezige leden van het college onderteekend.

Indien een der leden weigert te teekenen, worden de mandaten overgemaakt aan den arrondissementscommissaris van het gebied, die ze, door zijn onderteekening, uitvoerbaar kan maken.

De secretaris-ontvanger moet alle vijftien dagen aan den Commissaris van het arrondissement opgave van al de uitgegeven mandaten doen.

ART. 12.

De wedden dienen minstens éénmaal in de maand uitbetaald.

Zij gaan in den eersten der maand na den benoemingsdatum. Elke begonnen maand is voluit verschuldigd.

Wanneer de ambtenaar ten gevolge van wel bevonden ziekte of gebrekkigheid, zijn dienst niet kan vervullen, behoudt hij het genot zijner volle wedde.

Hij kan op disponibiliteit gesteld worden onder dezelfde voorwaarden als de ambtenaren van het Centraal Bestuur van het Ministerie van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid.

De op disponibiliteitstelling wegens ordemaatregel of in het belang van den dienst, geschiedt insgelijks naar de regelen aangenomen voor het personeel van het Centraal Bestuur van het Ministerie van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid.

ART. 13.

Les traitements seront revisés conformément aux dispositions ci-dessus à partir du 1er janvier 1930, d'après la population constatée au dernier recensement décennal. Ils seront également revisés lorsque, par suite de l'augmentation de la population accusée par un recensement subséquent, une commune passera dans une autre catégorie.

Pour les receveurs communaux, la revision se fera au 1er janvier 1930 et tous les dix ans, d'après le montant moyen des recettes des trois derniers comptes approuvés.

Les traitements qui dépasseraient le montant ainsi fixé, restent acquis et ne peuvent être réduits aussi longtemps que les titulaires restent en fonctions.

Pensions et mesures disciplinaires

ART. 14.

Les communes sont tenues d'assurer à leur personnel et à ses ayants droit une pension au moins égale à celle dont peuvent jouir les fonctionnaires et agents de l'Administration centrale du Ministère de l'Intérieur et de l'Hygiène et les ayants-droit de ces derniers.

Cete pension est augmentée d'un cinquième pour les membres de la police et des corps de pompiers, sans que le taux puisse dépasser le maximum déterminé par les dispositions générales.

Les agents des communes sont mis à la retraite pour cause de maladies ou d'infirmités dans les mêmes conditions que les membres du personnel de l'Administration centrale du Ministère de l'Intérieur et de l'Hygiène.

Ils sont pensionnés d'office à l'âge de 65 ans.

ART. 15.

Les agents des communes qui jouissent d'un statut plus favorable au point de vue de la pension, conservent le bénéfice de celui-ci.

Si l'institution de prévoyance à laquelle la commune est affiliée, ne peut assumer le paiement de l'intégralité de la pension telle qu'elle est prévue par la loi, la différence est payée directement par la commune.

ART. 16.

Les communes qui n'assument pas directement ou par l'intervention d'une institution de prévoyance la pension de leur personnel ainsi que la pension des veuves et orphelins, sont affiliées à une caisse de répartition.

La Caisse de répartition assure la liquidation des pensions qui sont accordées sous son contrôle; elle répartit chaque année la dépense entre les communes au prorata des traitements qui auront été payés dans chaque localité au cours de l'exercice précédent.

ART. 13.

Overeenkomstig bovengenoemde bepalingen, worden, te rekenen van 1 Januari 1930, de wedden naar de bevolking der jongste tienjaarlijksche volkstelling herzien. Hetzelfde geschiedt, wanneer, ingevolge de bij een latere volkstelling aangegeven bevolkingsvermeerdering, een gemeente naar een andere categorie overgaat.

Voor de gemeenteontvangers geschiedt de herziening op 1 Januari 1930 en alle tien jaar, volgens het gemiddeld bedrag der ontvangsten van de drie laatstelijk goedgekeurde rekeningen.

De wedden, welke het aldus vastgesteld bedrag mochten overschrijden blijven verworven en mogen niet verminderd worden zoolang de titularissen in bediening zijn.

Pensioenen en tuchtmaatregelen.

ART. 14.

De gemeenten zijn ertoe gehouden aan haar personeel en aan dezer rechthebbenden een pensioen te verleenen, minstens gelijk aan dat, waarmede de ambtenaren en bedienden van het Centraal Bestuur van het Ministerie van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid en de rechthebbenden van laatstgenoemden kunnen begunstigd worden.

Dit pensioen wordt verhoogd met één vijfde voor de leden der politie en der brandweerskorpsen, zonder dat het bedrag het bij de algemeene bepalingen vastgestelde maximum mag overtreffen.

De gemeenteambtenaren worden wegens ziekte of gebrekkigheid onder dezelfde voorwaarden als de leden van het personeel van het Centraal Bestuur van het Ministerie van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid in ruste gesteld.

Zij worden op den leeftijd van 65 jaar ambtshalve gepensionneerd.

ART. 15.

De gemeenteambtenaren die, inzake pensioen, een voordeeliger standsregeling genieten, behouden er het genot van.

Kan de voorzorgsinstelling, waarbij de gemeente is aangesloten, niet voor het geheele pensioen, zooals bij de wet voorzien, instaan, dan wordt het verschil rechtstreeks door de gemeente uitgekeerd.

ART. 16.

De gemeenten, die niet rechtstreeks,of door tusschenkomst van een voorzorgsinstelling, de betaling van het pensioen van haar personeel alsmede van het pensioen der weduwen en weezen op zich nemen, worden bij een omslagkas aangesloten.

De Omslagkas zorgt voor het uitbetalen der onder haar contrôle verleende pensioenen; ieder jaar slaat zij, over de gemeenten de uitgave om, in verhouding tot de wedden, welke in iedere gemeente gedurende het vorig dienstjaar betaald zijn.

Les communes affiliées à la Caisse de répartition peuvent opérer sur les traitements du personnel une retenue de 6% maximum pour alimenter chaque année le crédit affecté aux charges résultant des pensions.

ART. 17.

La Caisse de répartition est établie près le Ministère de l'Intérieur et de l'Hygiène. Les sommes incombant aux communes dans la répartition annuelle de la charge des pensions est retenue d'office par le crédit communal sur le compte-crédit que les communes possèdent à cette institution.

ART. 18.

Lorsqu'une commune aura indiqué pour la fixation de sa part dans les dépenses annuelles de la caisse de répartition, des traitements inférieurs à ceux qui doivent être pris comme base de calcul d'une pension, la différence du taux de la pension restera à sa charge exclusive.

ART. 19.

Un arrêté royal fixera, conformément aux dispositions de la présente loi, les règles complémentaires en ce qui concerne la liquidation des pensions et le fonctionnement de la caisse de répartition.

ART. 20.

Les frais d'administration de la caisse de répartition sont à la charge de l'Etat.

ART. 21.

En cas de réclamation contre les mesures prises par application des dispositions de la présente loi, l'intéressé devra être préalablement entendu; il sera dressé procès-verbal de ses explications qu'il sera invité à signer et il devra lui être permis de présenter le cas échéant, sa défense par une personne de son choix; de joindre ou de faire joindre au procès-verbal une note qui restera annexée au dossier.

L'intéressé pourra se pourvoir contre les décisions prises sur sa réclamation auprès de la Députation permanente du Conseil provincial.

Un recours au Roi est ouvert à l'administration et à l'intéressé.

Les réclamations à l'autorité supérieure seront introduites, sous peine de déchéance, dans le mois de la notification de la décision critiquée.

La décision prise par l'autorité visée au paragraphe premier du premier article est notifiée dans les trente jours à l'intéressé, celle de la Députation permanente est notifiée au réclamant dans les trente jours, à partir de la réception de sa réclamation.

De bij de Omslagkas aangesloten gemeenten mogen, op de wedde van het personeel, hoogstens 6 t. h. inhouden, om, ieder jaar, het voor de pensioenlasten bestemde krediet te stijven.

ART. 17.

De Omslagkas is bij het Ministerie van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid opgericht. De sommen, welke de gemeenten in den jaarlijkschen omslag der pensioenlasten te betalen hebben, worden ambtshalve door het gemeentekrediet ingehouden op de credietrekeningen welke de gemeenten bij deze instelling hebben.

ART. 18.

Heeft een gemeente voor het vaststellen van haar aandeel in de jaarlijksche uitgaven van de omslagkas, lagere wedden opgegeven dan die welke voor het berekenen van een pensioen tot grondslag moeten dienen, dan blijft het verschil van het pensioenbedrag uitsluitend te haren laste.

ART. 19.

Overeenkomstig de bepalingen dezer wet, worden de aanvullingsregelen omtrent de betaalbaarstelling der pensioenen en de bediening van de omslagkas, bij Koninklijk besluit vastgesteld.

ART. 20.

De bestuurskosten der omslagkas vallen ten laste van het Rijk.

ART. 21.

Is tegen de bij toepassing van de bepalingen dezer wet genomen maatregelen bezwaar ingediend, zoo moet belanghebbende vooraf door de overheid, gehoord worden; over zijn uitleg wordt proces-verbaal opgemaakt, dat hij verzocht wordt te onderteekenen. Het moet hem in voorkomend geval, veroorloofd zijn, zijn verdediging door iemand zijner keuze te laten voordragen en aan het proces-verbaal een nota toe te voegen of te laten toevoegen, welke bij het dossier blijft.

Van de omtrent zijn bezwaar genomen beslissingen, mag belanghebbende bij de Deputatie van den provincieraad in hooger beroep gaan.

Beroep op den Koning mag door het bestuur en door belanghebbende ingesteld worden.

Zijn de bezwaren niet binnen de maand, waarin de bestreden beslissing werd genotificeerd, bij de Hoogere Overheid ingediend, dan zijn zij vervallen.

De beslissing genomen door de bij paragraaf één van dit artikel bedoelde overheid, wordt binnen dertig dagen aan de belanghebbende genotificeerd; deze van de Deputatie wordt hem binnen dertig dagen na ontvangst van zijn bezwaarschrift bekend gemaakt

ART. 22.

Les Gouverneurs de province, en ce qui concerne les communes émancipées, et les Commissaires d'arrondissement quant aux autres, peuvent requérir à charge des préposés l'application des peines disciplinaires prévues par les dispositions sur la matière.

L'intéressé et éventuellement le Gouverneur ou le commissaire d'arrondissement peuvent se pourvoir devant la députation permanente de la décision de l'autorité saisie. Le Gouverneur, l'autorité saisie ou l'intéressé peut exercer un recours au Roi contre la décision de la députation permanente.

Il en sera de même lorsque l'autorité ou la députation permanente n'aura pas statué endéans les 30 jours de la notification qui leur aura été faite, par lettre recommandée à la poste, de la réquisition ou du pourvoi.

ART. 23.

A partir de la promulgation de la présente loi, la Caisse centrale de Prévoyance des secrétaires communaux sera dissoute et son avoir et ses obligations seront transférés à la Caisse de répartition.

La pension des secrétaires communaux affiliés à la Caisse au moment de sa dissolution pourra être calculée conformément aux lois et règlements en vigueur, si les intéressés le désirent.

ART. 24.

Les lois antérieures relatives aux minima de traitements des agents communaux sont abrogées.

L'article 60 du Code rural est également abrogé en ce qui concerne les gardes-champêtres, ainsi que l'article 54 de lois coordonnées sur les élections communales en ce qui concerne le cumul des fonctions de receveur et de celles de secrétaire dans les communes de moins de 2,500 habitants.

Dispositions transitoires.

ART. 25.

Dans aucun cas les traitements des agents en fonctions à la date de la présente loi ne peuvent être réduits.

ART. 26.

Les agents retraités avant la promulgation de la présente loi et leurs ayants droit et les ayants droit d'agents décédés peuvent, à condition d'en faire la demande dans le délai d'un an, obtenir à charge de la commune, une pension égale aux trois quarts de celle qui résulte de l'application des dispositions de la présente loi.

Elle sera calculée sur la base des traitements auxquels les intéressés auraient pu prétendre en vertu de la présente loi.

ART. 22.

De provinciegouverneurs wat de ontvoogde gemeenten en de Arrondissementscommissarissen wat de andere gemeenten betreft, kunnen ten bezware der ambtenaren de toepassing van de tuchtmaatregelen, welke bij de ten deze geldende bepalingen zijn voorzien, vorderen.

Belanghebbende en gebeurlijk de Gouverneur of de arrondissementscommissaris kunnen bij de provinciale deputatie tegen de beslissing van het gezag, waarbij de zaak aanhangig is, beroep aanteekenen. De Gouverneur, het gezag waarbij de zaak aanhangig is of belanghebbende, kan tegen de beslissing der deputatie, op den Koning beroep doen.

Dit geldt ook wanneer genoemde overheid of de deputatie geen uitspraak gedaan heeft binnen 30 dagen na de notificatie, die hun bij aangeteekenden brief van de vordering of de beroepsaanteekening gedaan werd.

ART. 23.

Zoodra deze wet is uitgevaardigd, wordt het Centraal Voorzorgsfonds der gemeentesecretarissen ontbonden en worden dezes activa en verplichtingen op de Omslagkas overgedragen.

Het pensioen der bij het Fonds, op het oogenblik dezes ontbinding, aangesloten gemeentesecretarissen, mag, op verzoek der belanghebbenden, overeenkomstig de bestaande wetten en reglementen berekend worden.

ART. 24.

De vorige wetten omtrent de minima-wedden der gemeenteambtenaren zijn opgeheven.

Artikel 60 van het Landelijk Wetboek wat de veldwachters betreft, zoomede artikel 54 der samengeschakelde wetten op de gemeenteraadsverkiezingen wat het cumuleeren van de ambten van secretaris en ontvanger in de gemeenten van minder dan 2,500 inwoners betreft, zijn insgelijks opgeheven.

Overgangsbepalingen.

ART. 25.

In geen geval mogen de wedden van de ambtenaren, die bij het in werking treden dezer wet in dienst zijn, verminderd worden

ART. 26.

De vóór de uitvaardiging dezer wet in ruste gestelde ambtenaren, alsmede hunne rechthebbenden en de rechthebbenden van overleden beambten kunnen, indien zij zulks binnen het jaar aanvragen, ten bezware van de gemeente een pensioen bekomen gelijk aan de drie vierden van dit bij toepassing van de bepalingen dezer wet voorzien.

Het wordt berekend op grond der wedden, waarop de belanghebbenden krachtens deze wet, aanspraak hadden kunnen maken.

ART. 27.

Par dérogation à l'article 14, les agents des communes, âgés de 60 ans au moment de la promulgation de la présente loi et pour lesquels aucune limite d'âge n'aura été prévue antérieurement, pourront rester en fonctions jusqu'à l'âge de 68 ans accomplis.

ART. 28.

En ce qui concerne la Caisse centrale de Prévoyance des secrétaires communaux, à partir du 1er janvier 1297 et jusqu'à la mise en vigueur de la présente loi, les retenues et subsides dus en exécution de la loi organique du 30 mars 1861, modifiée par celle du 25 avril 1908, et calculée sur la rémunération globale annuelle, sont fixés à 5 % pour les affiliés, 4 % pour les communes, 1 % pour les provinces et 2 % pour l'État.

Dispositions spéciales.

ART. 29.

Les dispositions qui précèdent s'appliquent aux agents des établissements subordonnés à la commune et aux associations.

Les minima des traitements des secrétaires et receveurs de carrière des Commissions d'assistance publique, ne peuvent être inférieurs à :

14,000 francs dans les communes de 5,000 habitants et moins;

14,000 à 25,000 francs dans les communes de 5,000 à 50,000 habitants.

Les sommes dont sont redevables à la Caisse de répartition les organismes visés à l'alinéa 1er du présent article, sont payées par les communes.

Celles-ci peuvent récupérer les versements qu'elles ont effectués à leur décharge.

Donné au Caire, le 25 mars 1930.

ART. 27.

Bij afwijking van artikel 14, mogen de gemeenteambtenaren, die op 't oogenblik der uitvaardiging dezer wet 60 jaar oud zijn, en waarvoor vroeger geen leeftijdsgrens was voorzien, tot op den vollen leeftijd van 68 jaar in dienst blijven.

ART. 28.

Wat het Centraal Voorzorgsfonds der gemeentesecretarissen betreft worden, te rekenen van 1 Januari 1927 en tot dat deze wet in werking treedt, de inhoudingen en subsidies, verschuldigd in uitvoering der organieke wet van 30 Maart 1861, gewijzigd bij deze van 25 April 1908, en berekend op de jaarlijksche globale bezoldiging, vastgesteld op 5 t. h. voor de aangeslotenen, 4 t. h. voor de gemeenten, 1 t. h. voor de provinciën en 2 t. h. voor den Staat.

Bijzondere bepalingen.

ART. 29.

Bovenstaande bepalingen zijn van toepassing op de ambtenaren der van de gemeente afhangende inrichtingen en op de vereenigingen.

De minima-wedden der beroepssecretarissen en -ontvangers van de Commissies van openbare onderstand mogen niet minder bedragen dan :

14,000 frank in de gemeenten met 5,000 zielen en minder;

14,000 à 25,000 frank in de gemeenten met 5,000 à 50,000 zielen.

De sommen, welke door de bij lid 1 van dit artikel bedoelde lichamen aan de Omslagkas verschuldigd zijn, worden door de gemeenten betaald.

Deze kunnen de stortingen, welke zij aldus gedaan hebben terugvorderen.

Gegeven te Kairo, den 25n Maart 1930.

ALBERT

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Intérieur et de l'Hygiène,

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Minister van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid,

H. BAELS.

Chambre des Représentants | Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTINGSJAAR 1929-1930.	I		SESSION DE 1929-1930.
Ontwerp, Nr 189. Verslag, Nr 340.	Vergadering van 27 Juni 1930.	Séance du 27 juin 1930.	Ontwerp, Nr 189. Rapport, N° 340.

WETSONTWERP betreffende het statuut van het Gemeentelijk personeel.

AMENDEMENT door den h. HERMANS ingediend.

ART. 2.

IN ARTIKEL 2 :

"Bureelambtenaren, technische ambtenaren en andere aangestelden.

Beroepsaanvangswedde in de Rijksdiensten aan de zelfde categoriën van ambtenaren verleend."

TE VERVANGEN DOOR :

De gemeentebedienden worden, inzake wedde, gelijkgesteld met het onderwijzend personeel.

Na 20 jaar onberuspelijken dienst, zal de gemeentebediende, afhangende van een bestuur met weinig personeel, tengevolge waarvan iedere bevordering uitgesloten is, aanspraak mogen maken op den titel van bureeloverste, waarvan de wedde gelijk is aan deze van een schoolbestuurder zonder klas.

PROJET DE LOI relatif au statut du personnel communal.

AMENDEMENT présenté par M. HERMANS.

ART. 2.

REMPLACER LES MOTS :

"Employé de bureau, employé technicien et autres préposés.

Traitement de début de carrière accordé dans les services de l'Etat pour les agents de la même catégorie"

PAR :

En matière de traitement, les fonctionnaires communaux sont assimilés au personnel enseignant.

Après 20 années de service, tout fonctionnaire communal dépendant d'une administration ne comptant que peu de personnel, de sorte que tout avancement y est exclu, peut revendiquer le titre de chef de bureau, dont le traitement est égal à celui d'un directeur d'école sans classe.

Ward HERMANS.

Chambre des Représentants | Kamer der Volksvertegenwoordigers

SESSION DE 1931-1932.		I/ ZITTINGSJAAR 1931-1932.	
Projet, N° 189 (1929-1930). Rapport, N° 71.	Séance du 19 janvier 1932.	Vergadering van 19 Januari 1932.	Ontwerp, Nr 189 (1929-1930). Verslag, Nr 71.

PROJET DE LOI relatif au statut du personnel communal.

AMENDEMENTS présentés par M. MAENHAUT. (Texte de la Commission).

ARTICLE PREMIER.

AU 1°, APRES LES MOTS :

"Les secrétaires et receveurs communaux, les commissaires de police et les commissaires de police adjoints "

INSCRIRE LES MOTS :

agents de police, gardes-champêtres, pompiers.

ART. 9.

1.-AU LIEU DE :

"la moitié"

INSCRIRE :

aux trois quarts.

2.-AJOUTER IN FINE LA PHRASE :

Elle sera calculée sur les bases des traitements auxquels les intéressés auraient pu prétendre en vertu de la loi en vigueur.

WETSONTWERP omtrent de standregelen van het gemeentepersoneel.

AMENDEMENTEN door den heer MAENHAUT ingediend. (Tekst van de Commissie).

EERSTE ARTIKEL.

IN 1°, NA DE WOORDEN :

"De gemeentesecretarissen en gemeenteontvangers, de commissarissen en adjunct-commissarissen van politie "

TOEVOEGEN :

de politieagenten, de veldwachters, de pompiers.

ART. 9.

1.-IN PLAATS VAN :

"de helft"

ZEGGEN :

de drie vierde.

2.-AAN HET SLOT TOEVOEGEN :

Het wordt berekend op de grondslagen van de wedden waarop de betrokkenen, krachtens de bestaande wet, zouden aanspraak gehad hebben.

J. MAENHAUT.

Chambre des Représentants | **Kamer der Volksvertegenwoordigers**

SESSION DE 1931-1932.	II		ZITTINGSJAAR 1931-1932.
Projet, N° 189(1929-1930). Rapport, N° 71. Amend. : I.	Séance du 17 février 1932.	Vergadering van 17 Februari 1932.	Ontwerp, Nr 189(1929-1930). Verslag, Nr 71. Amend. : I.

PROJET DE LOI relatif au statut du personnel communal.

AMENDEMENTS au texte de la Commission présentés par M.M. MARCK et MAX.

ARTICLE PREMIER.

AJOUTER AU 1°, APRES LES MOTS :

"..les commissaires de police-adjoints"

LES MOTS : "..ainsi que les gardes-champêtres".

AJOUTER A L'ARTICLE LE PARAGRAPHE SUIVANT :

Si, à ce moment, les intéressés ne comptent pas le nombre d'années de service requis pour l'obtention de la pension, ils seront mis en disponibilité avec jouissance, à charge de l'administration à laquelle ils sont attachés, d'une allocation équivalente aux trois quarts du traitement moyen des cinq dernières années et jusqu'à ce que s'ouvre leur droit à la pension.

ART. 8.

REMPLACER LE TEXTE DE L'ALINEA 2 DE CET ARTICLE PAR LE TEXTE SUIVANT :

Les pensions des secrétaires communaux affiliés à la caisse de prévoyance au moment de sa dissolution, celles de leurs veuves et orphelins pourront être calculées conformément aux lois et règlements en vigueur au moment de cette dissolution, si les intéressés le désirent.

ART. 10.

REMPLACER LE TEXTE DE CET ARTICLE PAR LE TEXTE SUIVANT :

Par dérogation à l'article 1er, les agents des communes en fonctions au moment de la promulgation de la présente loi et pour lesquels aucune limite d'âge n'a été prévue lors de leur nomination, pourront rester en fonctions jusqu'à l'âge de 70 ans accomplis.

Titre du projet de loi.

LIBELLER LE TITRE COMME IL SUIT :

Projet de loi relatif à la pension du personnel communal.

WETSONTWERP omtrent de standregelen van het gemeentepersoneel.

AMENDEMENTEN door de H.H. MARCK en MAX ingediend (tekst van de Commissie).

EERSTE ARTIKEL.

AAN 1°, NA DE WOORDEN :

"..en adjunct-commissarissen van politie"

TOEVOEGEN : "..alsmede de veldwachters".

AAN HET ARTIKEL DE VOLGENDE PARAGRAAF TOEVOEGEN :

Indien, op dit oogenblik, de betrokkenen niet het vereischte getal dienstjaren tellen om het pensioen te bekomen, worden zij beschikbaar gesteld en genieten, ten bezware van het bestuur waarvan zij zijn gehecht, een toelage gelijk aan de drie vierde van de gemiddelde jaarwedde der laatste drie jaren, en dit tot wanneer hun recht op pensioen een aanvang neemt.

ART. 8.

DEN TEKST VAN DE TWEEDE ALINEA VERVANGEN ALS VOLGT :

De pensioenen van de bij het Fonds, op het oogenblik zijner ontbinding, aangesloten gemeentesecretarissen, die van hunne weduwen en weezen, mogen, op verzoek der belanghebbenden, overeenkomstig de wetten en reglementen die van kracht zijn op het oogenblik dier ontbinding, berekend worden.

ART. 10.

DEN TEKST VAN DIT ARTIKEL VERVANGEN ALS VOLGT :

In afwijking van artikel 1, mogen de gemeenteambtenaren die, op het oogenblik van de afkondiging dezer wet en van dewelke, bij hunne benoeming, geen leeftijdsgrens werd voorzien tot op den vollen leeftijd van 70 jaar in dienst blijven.

Titel van het wetsontwerp.

DEN TITEL DOEN LUIDEN ALS VOLGT :

Wetsontwerp betreffende het pensioen van het gemeentepersoneel.

H. MARCK
Adolphe MAX.

Chambre des Représentants | Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTINGSJAAR 1931-1932.	III		SESSION DE 1931-1932.
Ontwerp, Nr 189(1929-1930). Verslag, Nr 71. Amend. : I en II.	Vergadering van 17 Februari 1932.	Séance du 17 février 1932.	Projet, N° 189(1929-1930) Rapport, N° 71. Amend. : I et II.

WETSONTWERP omtrent de standregelen van het gemeentepersoneel.

AMENDEMENT door de H.H. VAN OPDENBOSCH en BUTAYE (Tekst der Commissie). ingediend.

EERSTE ARTIKEL.

DE SLOTALINEA VERVANGEN DOOR DEN VOLGENDEN TEKST :

Zij worden ambtshalve gepensionneerd op den leeftijd van 60 jaar. Zij die den ouderdom van 60 jaar hebben overschreden, wanneer de wet van kracht wordt, zullen op 65 jarigen leeftijd op rustgeld gaan.

PROJET DE LOI relatif au statut du personnel communal.

AMENDEMENT présenté par M.M. VAN OPDENBOSCH et BUTAYE (Texte de la Commission).

ARTICLE PREMIER.

REMPLACER L'ALINEA FINAL PAR LE TEXTE SUIVANT :

Ils sont pensionnés d'office à l'âge de 60 ans. Ceux qui auront dépassé l'âge de 60 ans, au moment de la mise en vigueur de la loi, seront pensionnés d'office à l'âge de 65 ans.

L. VAN OPDENBOSCH.
Em. BUTAYE.

Chambre des Représentants || Kamer der Volksvertegenwoordigers

SESSION DE 1931-1932.	IV		ZITTINGSJAAR 1931-1932.
Projet, N° 189(1929-1930). Rapport, N° 71. Amend. : I à III.	Séance du 23 février 1932.	Vergadering van 23 Februari 1932.	Ontwerp, Nr 189(1929-1930). Verslag, Nr 71. Amend. : I tot III.

PROJET DE LOI relatif au statut du personnel communal.

AMENDEMENTS au texte de la Commission, présentés par M.M.UYTROEVER et Cs.

TITRE DU PROJET :

Projet de loi relatif à la pension du personnel communal; des administrations subordonnées aux communes et des associations de communes.

ARTICLE PREMIER.

1.REMPLACER LES TEXTES JUSQU'AU 3° INCLUSIVEMENT DE L'ARTICLE PREMIER PAR :

Art. 1.-Les communes; les administrations subordonnées aux communes, et les associations de communes, sont tenues d'assurer aux membres de leur personnel régulier : fonctionnaires, employés, techniciens, agents, préposés, agents de police; gardes-champêtres, pompiers, ouvriers et autres salariés ou appointés autres que temporaires, une pension au moins égale à celle attribuée aux fonctionnaires et agents de l'Administration centrale du Ministère de l'Intérieur et de l'Hygiène, et aux ayants droits de ces derniers.

2.Art. 1.- § 4 : APRES "pompiers" AJOUTER : "..les infirmières et le personnel affecté à des services insalubres et dangereux".

3.Art. 1.- § 5 : REMPLACER PAR :

Les membres du personnel assujettis à la présente loi sont mis à la retraite pour cause de maladie et d'infirmité dans les mêmes conditions que les membres du personnel de l'Administration centrale du Ministère de l'Intérieur et de l'Hygiène.

Ils sont pensionnés d'office à l'âge de 60 ans ou, à leur demande, à l'âge de 55 ans et s'ils comptent 25 années de service.

4.Art. 1.- AJOUTER :

Tout membre du personnel assujetti à la présente loi qui se croira lésé en ce qui concerne son droit à la pension, pourra exercer son recours auprès du Ministre de l'Intérieur et de l'Hygiène.

Ce recours devra être exercé dans le délai de six mois de la décision de l'autorité compétente.

WETSONTWERP omtrent de standregelen van het gemeentepersoneel.

AMENDEMENTEN door de H.H.UYTROEVER en Cs ingediend.(Tekst van de Commissie).

TITEL VAN HET WETSONTWERP :

Wetsontwerp betreffende het pensioen van het gemeentepersoneel, van het personeel der aan de gemeenten ondergeschikte besturen en van de vereenigingen van gemeenten.

EERSTE ARTIKEL.

1.DEN TEKST TOT EN MET 3° VAN HET EERSTE ARTIKEL VERVANGEN ALS VOLGT :

Art. 1.-De gemeenten, de aan de gemeenten ondergeschikte besturen en de vereenigingen van gemeenten zijn er toe gehouden aan de leden van het regelmatig personeel : ambtenaren, beambten, techniekers, bedienden, aangestelden, politieagenten, veldwachters, pompiers, werklieden en andere loontrekkenden of weddetrekkenden, andere dan de tijdelijke, een pensioen te verzekeren, minstens gelijk aan dat toegekend aan de ambtenaren en beambten van het Centraal Bestuur van het Ministerie van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid en aan de rechthebbenden van laatstgenoemden.

2.Art. 1.- § 4 : NA "brandweerkorpsen" TOEVOEGEN: "..de verpleegsters en het personeel gehecht aan ongezonde en gevaarlijke diensten".

3.Art. 1.- § 5 : TE VERVANGEN DOOR :

De leden van het aan deze wet onderworpen personeel worden, wegens ziekte of gebrekkigheid, onder dezelfde voorwaarden als de leden van het personeel van het Centraal Bestuur van het Ministerie van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid in ruste gesteld.

Zij worden ambtshalve gepensionneerd op den leeftijd van 60 jaar of, op hunne aanvraag, op den leeftijd van 55 jaar en bijaldien zij 25 jaren dienst tellen.

4.Art. 1.- TOEVOEGEN :

Ieder lid van het aan deze wet onderworpen personeel, dat zich zou benadeeld achten voor wat betreft zijn recht op het pensioen, zal in beroep kunnen gaan bij den Minister van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid.

Dit beroep moet worden ingediend, binnen den termijn van zes maanden na de beslissing van de bevoegde overheid.

ART. 2.

REMPLACER LES MOTS : "agents des communes..." PAR :
les membres du personnel des administrations publiques visées par la présente loi.

ART. 3.

1.AU Ier § : REMPLACER LES MOTS : "les communes" PAR :
Les administrations publiques visées à l'article premier.

2.AU § 3 : (même amendement).

ART. 4.

REMPLACER : "aux communes" PAR :

aux administrations visées par la présente loi.

ART. 5.

1.-REMPLACER "une commune" PAR : une administration.
2.-APRES : "traitements" AJOUTER : ou salaires.

ART. 6.

REMPLACER PAR :

Il est institué près le Minist. de l'Intérieur et de l'Hygiène une Commission consultative.
Cette commission sera composée de onze membres, nommés de la façon suivante :
Un fonctionnaire délégué par le Ministre de l'Intérieur et de l'Hygiène - Président;

Trois délégués des administrations visées par la présente loi, désignés par l'Union des Villes et Communes Belges;
Sept délégués désignés par les organisations nationales d'associations professionnelles du personnel des administrations publiques visées à l'article premier.
Le Ministre de l'Intérieur et de l'Hygiène prendra l'avis de cette Commission pour les mesures d'application des dispositions de la présente loi; la fixation des règles complémentaires en ce qui concerne la liquidation des pensions; le fonctionnement de la caisse de répartition; les recours éventuels d'intéressés et, en général, de toutes questions concernant la gestion de la Caisse de Répartition.

ART. 9.
REMPLACER LES MOTS : "la moitié" PAR :
les trois quarts ET AJOUTER :
La pension sera calculée sur les bases de traitement ou salaire auxquels les intéressés auraient pu prétendre en vertu des barèmes actuellement en vigueur.

ART. 2.

DE WOORDEN : "de gemeenteambtenaren" VERVANGEN DOOR :
de leden van het personeel der bij deze wet bedoelde openbare besturen.

ART. 3.

1.-IN DE 1e § : DE WOORDEN : "de gemeenten" VERVANGEN DOOR :
De bij het eerste artikel bedoelde openbare besturen.

2.-IN DE 3e § : (zelfde amendement).

ART. 4.

DE WOORDEN : "de gemeenten" VERVANGEN DOOR :

de bij deze wet bedoelde besturen.

ART. 5.

1.-"Eene gemeente" VERVANGEN DOOR : een bestuur.

2.-NA : "wedden" INVOEGEN : of salarissen.

ART. 6.

VERVANGEN DOOR :

Bij het Ministerie van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid, wordt een raadplegende Commissie tot stand gebracht.
Die Commissie bestaat uit elf leden die op de volgende wijze worden benoemd :
Een ambtenaar afgevaardigd door den Minister van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid - Voorzitter;
Drie afgevaardigden van de bij deze wet bedoelde besturen, aangewezen door de Vereeniging van de Belgische Steden en Gemeenten;
Zeven afgevaardigden aangewezen door de nationale inrichtingen van beroepsvereenigingen van het personeel der bij het eerste artikel bedoelde openbare besturen.
De Minister van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid zal die Commissie raadplegen voor de toepassingsmaatregelen betreffende de bepalingen van deze wet; de vaststelling van de aanvullende maatregelen voor wat betreft de pensioenuitkeeringen; de werking van de omslagkas; de eventueele rechtsvoorzieningen van de betrokkenen en, over 't algemeen, van alle vraagpunten betreffende het beheer der Omslagkas.

ART. 9.
DE WOORDEN : "de helft" VERVANGEN DOOR :
de drie vierden en TOEVOEGEN :
Het pensioen zal berekend worden op de grondslagen van de wedde of het salaris waarop de betrokkenen hadden kunnen aanspraak maken, krachtens de thans in voege zijnde baremas.

ART. 11.

En cas d'adoption de notre amendement à l'article premier, :

SUPPRIMER LE PREMIER § DE L'ARTICLE 11.

ART. 11.

In geval ons amendement op het eerste artikel wordt aangenomen, :

DE EERSTE § VAN ARTIKEL 11 WEGLATEN.

L. UYTROEVER.
H. RENIER.
Max HALLET.
F. BRUNFAUT.

Chambre des Représentants | Kamer der Volksvertegenwoordigers

SESSION DE 1931-1932.			ZITTINGSJAAR 1931-1932.
Projet, N° 189(1929-1930). Rapport, N° 71. Amend. : I à IV.	Séance du 24 février 1932.	Vergadering van 24 Februari 1932.	Ontwerp, Nr 189(1929-1930) Verslag, Nr 71. Amend. : I tot IV.

PROJET DE LOI relatif au statut du personnel communal.

AMENDEMENTS présentés par M. VAN BELLE.

ARTICLE PREMIER.

AU 3°, SUPPRIMER LES MOTS :

"..et fournissant 42 heures de travail par semaine normale".

ART. 2.

AJOUTER A L'ARTICLE :

"..pour autant que l'intéressé ait fait des versements à cette institution équivalent au moins à 6 % de son traitement".

WETSONTWERP omtrent de standregelen van het gemeentepersoneel.

AMENDEMENTEN door den H. VAN BELLE ingediend.

EERSTE ARTIKEL.

IN 3°, WEGLATEN DE WOORDEN :

"..en 42 arbeidsuren per normale week leveren".

ART. 2.

AAN HET ARTIKEL TOEVOEGEN :

"..in zooverre de betrokkene aan deze instelling stortingen hebbe gedaan, minstens gelijk aan 6 t.h. van zijn jaarwedde".

Fçois VAN BELLE.

Chambre des Représentants | Kamer der Volksvertegenwoordigers

SESSION DE 1931-1932.	VI		ZITTINGSJAAR 1931-1932.
Projet, N° 189 (1929-1930). Rapport, N° 71. Amend. : I à V.	Séance du 28 avril 1932.	Vergadering van 28 April 1932.	Ontwerp, Nr 189 (1929-1930). Verslag, Nr 71. Amend. : I tot V.

PROJET DE LOI relatif au statut du personnel communal.

A.-
AMENDEMENT au texte de la Commission présenté par M. GENDEBIEN.

ART. 8.

REMPLACER LE TEXTE DE L'ALINEA 2 DE CET ARTICLE PAR LE TEXTE SUIVANT :

Les pensions des secrétaires communaux affiliés à la Caisse de prévoyance au moment de sa dissolution, celles de leurs veuves et orphelins, pourront être calculées conformément aux lois et règlements en vigueur au moment de cette dissolution, si les intéressés le désirent, en comprenant dans le nombre d'années de service admissible pour le calcul de la pension celles passées, à partir de l'âge de 19 ans, au service de la même administration communale avant l'accession au grade de secrétaire.

WETSONTWERP omtrent de standregelen van het gemeentepersoneel.

A.-
AMENDEMENT, op den tekst van de Commissie, door den heer GENDEBIEN ingediend.

ART. 8.

DEN TEKST VAN ALINEA 2 VAN ARTIKEL 8 VERVANGEN DOOR DEN VOLGENDE TEKST :

De pensioenen van de bij het Fonds, op het oogenblik zijner ontbinding, aangesloten gemeentesecretarissen, die van hunne weduwen en weezen, mogen, op verzoek der belanghebbende, overeenkomstig de wetten en reglementen die van kracht zijn op het oogenblik dier ontbinding, berekend worden, mits, bij het getal dienstjaren, die voor de berekening van het pensioen in aanmerking komen, die dienstjaren te begrijpen, welke zij van af den leeftijd van 19 jaar, in den dienst van het zelfde gemeentebestuur hebben doorgebracht, alvorens tot den graad van secretaris op te klimmen.

GENDEBIEN.
P. de BURLET.
Dr. A. BRIART.
Léo MUNDELEER.
Em. PETIT.
Edm. JACQUES.

B.-AMENDEMENT présenté par M.M. MUNDELEER, de BURLET et ERNEST.

ART. 1er.

AJOUTER A L'ART. 1er LA DISPOSITION SUIVANTE:

Les agents communaux, anciens combattants, se verront bonifier pour le calcul de leur pension du temps de présence passé par eux sous les drapeaux tel qu'il est défini aux art. 51, 52, 53 des lois coordonnées militaires du 11 août 1923.

B.-AMENDEMENT door de heeren MUNDELEER, de BURLET en ERNEST ingediend.

1ste ART.

AAN HET EERSTE ART., DE VOLGENDE BEPALING TOEVOEGEN :

Aan de gemeenteambtenaren, oudstrijders, wordt, voor de berekening van hun pensioen, den tijd in rekening gebracht, welken zij onder de wapens hebben doorgebracht en die bepaald is bij de artikelen 51, 52, 53, der samengeordende militaire wetten van 11 Augustus 1923.

Léo MUNDELEER.
P. de BURLET.
Victor ERNEST.

C.-AMENDEMENT présenté par M. VAN BELLE.

ART. 1er.

SUPPRIMER LES MOTS : "au moins" ET DIRE : une pension égale et qui ne pourra jamais être supérieure à celle, etc..

C.-AMENDEMENT door den H. VAN BELLE ingediend.

1ste ART.

WEGLATEN HET WOORD : "minstens" EN ZEGGEN : een pensioen te verzekeren dat gelijk is en nooit hooger mag zijn dan dat..enz.

Fçois VAN BELLE.

Chambre des Représentants || Kamer der Volksvertegenwoordigers

SESSION DE 1931-1932.	VII		ZITTINGSJAAR 1931-1932.
Projet, N° 189 (1929-1930) Rapport, N° 71. Amend. : I à VI.	Séance du 28 avril 1932.	Vergadering van 28 April 1932.	Ontwerp, Nr 189 (1929-1930) Verslag, Nr 71. Amend. : I tot VI.

PROJET DE LOI relatif au statut du personnel communal.

AMENDEMENT présenté par M. BEECKX.

ARTICLE PREMIER.

SUPPRIMER A L'ARTICLE PREMIER :

2°.- LES MOTS :

"et qui doivent consacrer à l'exercice de leurs fonctions au minimum 35 heures de travail par semaine normale".

3°.-LES MOTS :

"et fournissant 42 heures de travail par semaine normale".

WETSONTWERP omtrent de standregelen van het gemeentepersoneel.

AMENDEMENT door den heer BEECKX ingediend.

EERSTE ARTIKEL.

IN HET EERSTE ARTIKEL WEGLATEN :

IN 2°, DE WOORDEN :

"en aan hun ambtsbediening minstens 35 arbeidsuren per normale week moeten wijden".

IN 3°, DE WOORDEN :

"en 42 arbeidsuren per normale week leveren"

F. BEECKX.

SESSION DE 1931-1932.	VIII	ZITTINGSJAAR 1931-1932.
Projet, N° 189 (1929-1930). Rapport, N° 71. Amend. : I à VII.		Ontwerp, Nr 189 (1929-1930) Verslag, Nr 71. Amend. : I tot VII.

PROJET DE LOI relatif au statut du personnel communal.

AMENDEMENTS au texte de la Commission présentés par M. DE WINDE.

ART. 1er.

1.-AU 1er ALINEA : APRES LES MOTS : "une pension" SUPPRIMER LES MOTS : au moins.

2.-REDIGER COMME SUIT LE 1° :
Les secrétaires communaux, les receveurs communaux dans les communes comptant plus de 2.500 habitants.

3.-REMPLACER AU 2° : "35 heures" PAR : 38 heures.

4.-REMPLACER AU 3° : "42 heures" PAR : 48 heures.

5.-SUPPRIMER LE 5e ALINEA.

6.-AU 6e ALINEA, SUPPRIMER LA DERNIERE PARTIE DE LA PHRASE COMMENÇANT PAR LES MOTS : "..ils sont pensionnés d'office.." ET COMPLETER LE 6e ALINEA PAR LES MOTS : "..Les membres de la police et des corps de pompiers seront pensionnés d'office à l'âge de 60 ans".

ART. 2.

1.-SUPPRIMER LE 1er ALINEA.

2.-REMPLACER LES MOTS DU 2e ALINEA "ne peut assumer" PAR LES MOTS : n'assume.

ART. 3.

1.-COMPLETER LE 2e ALINEA PAR LES MOTS : "pour les agents communaux visés par la présente loi.

2.-AU 3e ALINEA, REMPLACER LES MOTS : "peuvent opérer" PAR LE MOT : opèrent ET INTERCALER APRES LES MOTS : "traitements du personnel" LES MOTS : visé par la présente loi.

ART. 8.

COMPLETER LE 1er ALINEA PAR LES MOTS : "seule qualifiée pour assurer la pension des secrétaires communaux."

ART. 10.

SUPPRIMER CET ARTICLE.

WETSONTWERP omtrent de standsregelen van het gemeentepersoneel.

AMENDEMENTEN (tekst van de Commissie) door den heer DE WINDE ingediend.

1ste ART.

1.-IN DE 1ste ALINEA : NA DE WOORDEN : "een pensioen te verzekeren" DE WOORDEN : minstens WEGLATEN.

2.-HET 1° DOEN LUIDEN :
De gemeentesecretarissen, de gemeenteontvangers in de gemeenten met meer dan 2.500 inwoners.

3.-IN HET 2° "35 uren" DOOR : 38 uren VERVANGEN.

4.-IN HET 3° "42 uren" DOOR : 48 uren VERVANGEN.

5.-ALINEA 5 WEGLATEN.

6.-IN DE 6e ALINEA HET LAATSTE DEEL VAN DEN VOLZIN, BEGINNENDE MET DE WOORDEN : "..zij worden ambtshalve gepensionneerd.." WEGLATEN, EN AAN DE 6e ALINEA DE WOORDEN TOEVOEGEN : "..De leden der politie en der brandweerkorpsen zullen van ambtswege gepensionneerd worden op den leeftijd van 60 jaren".

ART. 2.

1.-DE EERSTE ALINEA WEGLATEN.

2.-DE WOORDEN : "kan niet instaan" IN DE 2e ALINEA VERVANGEN DOOR DE WOORDEN : "Staat..niet.. in".

ART. 3.

1.-AAN DE 2e ALINEA DE WOORDEN : "voor de ambtenaren bedoeld bij deze wet" TOEVOEGEN.

2.-IN DE 3e ALINEA DE WOORDEN : "mogen inhouden" VERVANGEN DOOR DE WOORDEN :..houden ..in" EN NA DE WOORDEN : "wedden van het personeel" DE WOORDEN : bedoeld bij deze wet INVOEGEN.

ART. 8.

AAN DE EERSTE ALINEA DE WOORDEN : "welke alleen bevoegd is om het pensioen der gemeentesecretarissen te verzekeren." INVOEGEN.

ART. 10.

DIT ARTIKEL WEGLATEN.

Emm. DE WINDE.

Chambre des Représentants || Kamer der Volksvertegenwoordigers

SESSION DE 1931-1932.	IX		ZITTINGSJAAR 1931-1932.
Projet, N° 189 (1929-1930). Rapport, N° 71. Amend. : I à VIII.	Séance du 11 mai 1932.	Vergadering van 11 Mei 1932.	Ontwerp, Nr 189 (1929-1930) Verslag, Nr 71. Amend. : I tot VIII.

WETSONTWERP omtrent de standsregelen van het gemeentepersoneel.

AMENDEMENT door den heer ALLEWAERT ingediend.

ART.11.

OP HET EINDE VAN ALINEA 1, TOEVOEGEN :

"..alsook op de internommunale ambtenaren, de brigadiers-veldwachters inbegrepen".

PROJET DE LOI relatif au statut du personnel communal.

AMENDEMENT présenté par M. ALLEWAERT.

ART.11.

AJOUTER A LA FIN DU 1er ALINEA :

"..ainsi qu'aux agents intercommunaux, y compris les brigadiers-gardes champêtres".

E. ALLEWAERT.
A. DHAVE.
H. VERGELS.
A. DE JAEGERE.

SESSION DE 1931-1932.	X		ZITTINGSJAAR 1931-1932.
Projet, N° 189 (1929-1930). Rapport, N° 71 Amend. : N° 208 et de I à IX.	Séance du 1 juin 1932.	Vergadering van 1 Juni 1932.	Ontwerp, Nr 189 (1929-1930) Verslag, Nr 71. Amend. : Nr 208 en van I tot IX.

PROJET DE LOI relatif au statut du personnel communal.

AMENDEMENTS au texte de la COMMISSION présentés par M. MERLOT.

REMPLACER LES ARTICLES 1 à 12 PAR LES ARTICLES SUIVANTS :

ARTICLE PREMIER.

Les communes, les commissions d'assistance publique et les caisses publiques de prêts sont tenues d'organiser un service de pensions en faveur des membres de leur personnel nommés à titre définitif, quelle que soit la nature de leurs fonctions et l'importance de leurs prestations, pour autant toutefois que celles-ci correspondent au moins à 18 heures de travail par semaine.

ART. 2.

Le règlement de ce service est soumis à l'examen du Ministre de l'Intérieur et de l'Hygiène.

Il indique la méthode suivant laquelle est constituée la pension. Cette méthode doit être conforme aux principes de la technique des opérations viagères.

Le règlement fixe le droit à une pension personnelle pour l'agent, à une pension pour sa veuve et à une allocation au profit de ses orphelins âgés de moins de 18 ans. Toute disposition enlevant ou réduisant les droits acquis par les agents qui cessent d'appartenir au personnel communal, et par leurs ayants cause, est nulle de plein droit.

ART. 3.

L'âge auquel a lieu la mise d'office à la pension ne peut être inférieur à 60 ans ni supérieur à 65 ans. Cas de maladies et d'invalidité réservés.

Toutefois, pour les membres des corps de police et des corps de pompiers, ce minimum et ce maximum sont réduits de cinq ans. Il en est de même pour les autres membres du personnel communal occupés à un travail insalubre. Un arrêté royal déterminera les catégories d'agents bénéficiant de cette disposition.

Les agents des communes pour lesquels aucune limite d'âge n'a été prévue lors de leur nomination et qui, au jour de la promulgation de la présente loi, auront atteint ou dépassé l'âge stipulé au règlement pour la mise d'office à la pension, seront, à leur demande ou à la demande

WETSONTWERP omtrent de standsregelen van het gemeentepersoneel.

AMENDEMENTEN op den tekst der COMMISSIE, door den heer MERLOT ingediend.

DE ARTIKELEN 1 TOT 12 VERVANGEN DOOR DE VOLGENDE ARTIKELEN :

EERSTE ARTIKEL.

De gemeenten, de Commissiën van Openbaren Bijstand en de Openbare Kassen van Leening zijn er toe gehouden een dienst van pensioenen in te richten, ten bate van de voor vast benoemde leden van hun pesoneel, onaangezien den aard van hunne functies en de belangrijkheid van hun praestaties, echter, in zooverre deze met minstens 18 uren arbeid per week overeenkomen.

ART. 2.

Het reglement van dien dienst wordt aan het onderzoek van den Minister van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid onderworpen.

Het geeft aan de methode volgens welke het pensioen wordt gevestigd. Die methode moet overeenstemmen met de beginselen van de techniek in zake lijfrenten.

Het reglement bepaalt het recht op een persoonlijk pensioen voor den ambtenaar, op een pensioen voor zijne weduwe en op een toeslag ten bate zijner weeskinderen van min dan 18 jaar oud. Iedere bepaling waardoor de rechten verworven door de ambtenaren die ophouden van het gemeentepersoneel deel uit te maken, worden ontnomen of verminderd, is van rechtswege nietig.

ART. 3.

De leeftijd voor de oppensioenstelling van ambtswege mag niet lager zijn dan 60 noch hooger dan 65 jaar, mits voorbehouding in geval van ziekte of invaliditeit.

Echter worden, voor de leden van het politiekorps en van de brandweer, die minimum en die maximum leeftijd met vijf jaar verminderd. Dit geldt eveneens voor de overige leden van het gemeentepersoneel die met een ongezonden arbeid zijn belast. De categoriën van ambtenaren op wie deze bepaling toepasselijk is, worden bij Koninklijk besluit bepaald.

De gemeenteambtenaren voor dewelke, bij hun benoeming, geen leeftijdsgrens werd voorzien, en die, op den datum van de afkondiging dezer wet, den reglementairen pensioensleeftijd hebben bereikt of overschreden, worden, op hunne aanvraag

de la commune, maintenus en fonctions pour une période de deux ans au plus. Cependant, ils ne pourront, dans aucun cas, être maintenus en fonctions après l'âge de 70 ans.

ART. 4.

La cotisation à verser par l'agent au service de pensions ne peut être inférieure à 4 % ni supérieure à 6 % de la rémunération.

La cotisation de la commune est calculée de telle sorte que la cotisation totale, comprenant la part de l'agent et celle de l'administration, ne soit pas inférieure aux quotités déterminées ci-après, à savoir :

12 % de la rémunération, si la mise d'office à la pension est fixée à 60 ans;

10 % de la rémunération, si la mise d'office à la pension est fixée à 65 ans.

Lorsque l'âge de la mise à la pension sera fixé à 55 ans, pour les agents visés au deuxième alinéa de l'article 3, la cotisation totale sera portée à 14 %; la cotisation régulière à charge du personnel communal pourra, pour ces agents, être augmentée de 1 %.

En aucun cas, la cotisation de la commune ne peut être inférieure à celle de l'agent.

ART. 5.

La pension de l'agent ne peut être supérieure aux trois quarts de sa dernière rémunération annuelle. Elle ne peut non plus être inférieure à celle qui serait obtenue en multipliant par le nombre d'années de services, le soixantième de la rémunération moyenne des cinq dernières années de fonctions. Si la pension constituée par application du règlement n'atteint pas cette quotité, la différence est à la charge de la commune, sous réserve de ce qui est stipulé à l'article 6.

ART. 6.

Pour les agents en fonctions au premier janvier 1932, âgés de plus de 35 ans et qui ne jouissent pas encore d'un statut réglant leurs droits à la pension, les compléments de pensions dus conformément à l'article 5 seront, dans les conditions déterminées ci-après, mis à charge d'un Fonds d'allocations établi près le Ministère de l'Intérieur et de l'Hygiène.

La quote-part du complément de pension à charge du Fonds d'allocations sera déterminée comme suit :

la totalité du complément si la pension est servie à partir de 65 ans; les deux tiers du complément si la pension est servie à partir du 60 ans; la moitié du complément si la pension est servie à partir de 55 ans.

Le surplus est à charge de la commune.

of op aanvraag van de gemeente, in hun ambt behouden voor een tijdperk van hoogstens twee jaar. Echter kunnen zij, in geen geval, na den ouderdom van 70 jaar, in hun ambt worden behouden.

ART. 4.

De door den ambtenaar aan den dienst voor de pensioenen te storten bijdrage, mag niet lager zijn dan 4 t.h. noch hooger dan 6 t.h. van de bezoldiging.

De bijdrage van de gemeente wordt derwijze berekend, dat de gezamenlijke bijdrage, omvattend het aandeel van den ambtenaar en dat van het bestuur, niet minder bedrage dan de hierna bepaalde hoegrootheden, te weten :

12 t.h. van de bezoldiging, zoo de oppensioenstelling van ambtswege op 60 jaar is bepaald;

10 t.h. van de bezoldiging, zoo de oppensioenstelling van ambtswege op 65 jaar is bepaald.

Wanneer de pensioensleeftijd op 55 jaar zal zijn bepaald voor de in de tweede alinea van artikel 3 bedoelde ambtenaren, wordt de gezamenlijke bijdrage gebracht op 14 t.h.; de regelmatige bijdrage ten laste van het gemeentepersoneel kan, voor die ambtenaren, met 1 t.h. worden verhoogd.

In geen geval, mag de bijdrage van de gemeente lager zijn dan die van den ambtenaar.

ART. 5.

Het pensioen van den ambtenaar mag niet hooger zijn dan de drie vierde van zijn laatste jaarwedde. Het mag evenmin lager zijn dan hetgeen zou bekomen worden, met het zestigste van de gemiddelde bezoldiging der laatste vijf ambtsjaren te vermenigvuldigen doorhet aantal dienstjaren. Indien het pensioen, vastgesteld door toepassing van het reglement, die hoegrootheid niet bereikt, valt het verschil ten laste der gemeente, onder voorbehoud van het bepaalde bij artikel 6.

ART. 6.

Voor de ambtenaren in functie op 1 Januari 1932, die meer dan 35 jaar oud zijn en nog geen statuut bezitten, waarbij hun rechten op het pensioen worden geregeld, worden de naar luid van artikel 5 verschuldigde pensioentoeslagen, onder de hierna bepaalde voorwaarden, ten laste gelegd van een bij het Ministerie van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid opgericht Toelagefonds.

Het aandeel van pensioentoeslag ten laste van het Toelagefonds wordt als volgt bepaald :

de geheelheid van den toeslag, indien het pensioen van af 65 jaar wordt uitgekeerd; de twee derde van den toeslag, indien het pensioen van af 60 jaar wordt uitgekeerd; de helft van den toeslag, indien het pensioen van af 55 jaar wordt uitgekeerd.

Het overblijvend gedeelte is ten laste van de gemeente.

ART. 7.

La situation des agents mis à la retraite avant le premier janvier 1932, et ayant accompli vingt ans de services au moins, sera régularisée de façon qu'ils reçoivent une pension au moins égale aux quatre dixièmes de leur rémunération moyenne des cinq dernières années de services.

La rémunération des cinq dernières années de services ne sera pas inférieure à celle qui résulterait de l'application du barême en vigueur au moment de la promulgation de la présente loi.

Le présent article n'est applicable qu'aux agents qui, au moment de leur mise à la retraite, étaient âgés de 60 ans au moins, ou aux agents dont la mise à la retraite a été motivée par une maladie ou une infirmité les rendant définitivement et complètement inaptes à l'exercice de leurs fonctions.

La pension de veuve de ces agents sera égale au moins au quart de la rémunération moyenne de l'époux pendant les cinq dernières années de service .

L'allocation aux orphelins sera fixée au minimum comme suit :

a.-Si la veuve de l'agent est en vie :

un sixième de la pension de veuve, pour chaque enfant de moins de 18 ans, sans que la pension de veuve augmentée des allocations d'orphelins puisse dépasser le montant de la pension qu'aurait eue l'agent;

b.-Si les enfants sont orphelins de père et de mère :

pour un enfant, la pension qu'aurait eue la veuve sans enfant; pour plusieurs enfants, la pension de veuve augmentée comme il est dit au littera a ci-avant, le nombre des enfants comptant pour l'attribution de l'allocation étant alors diminué d'une unité.

Les pensions minima déterminées par le présent article sont à charge du Fonds d'allocations.

ART. 8.

Le Fonds d'allocations est alimenté par une cotisation spéciale calculée en fonction des rémunérations allouées aux agents des communes affiliées. Elle est déterminée chaque année. Les communes peuvent en récupérer la moitié au moyen d'une "retenue de solidarité" effectuée sur les rémunérations de leurs agents. Toutefois, cette retenue de solidarité ne pourra être supérieure à un pour cent des rémunérations, nià la moitié de la cotisation spéciale.

ART. 7.

De toestand van de vóór 1 Januari 1932 op pensioen gestelde ambtenaren die minstens twintig dienstjaren tellen, wordt derwijze geregeld, dat zij een pensioen ontvangen ten minste gelijk aan de vier tiende van hun gemiddelde bezoldiging van de laatste vijf dienstjaren.

De bezoldiging van de laatste vijf dienstjaren zal niet lager zijn dan die welke zou voortvloeien uit de toepassing van het barema geldend op het oogenblik van de afkondiging dezer wet.

Het eerste artikel is alleen toepasselijk op de ambtenaren die, op het oogenblik van hun oppensioenstelling, minstens 60 jaren oud waren, of op de ambtenaren wier oppensioenstelling werd gerechtvaardigd door een ziekte of een lichaamsgebrek waardoor zij voorgoed en geheel ongeschikt werden gemaakt om hun ambt uit te oefenen.

Het weduwenpensioen van die ambtenaren zal gelijk zijn aan minstens een vierde van de gemiddelde bezoldiging van den echtgenoot, gedurende de laatste vijf dienstjaren.

De weezentoelage zal op het minimum, als volgt, worden bepaald :

a.-Indien de weduwe van de ambtenaar in leven is :

een zesde van het weduwenpensioen, voor ieder kind van min dan 18 jaar, zonder dat het weduwenpensioen, verhoogd met de weezentoelagen, het bedrag van het pensioen dat de ambtenaar zou hebben genoten, mag overschrijden;

b.-Indien de kinderen weezen zijn van vader en van moeder :

voor een kind, het pensioen dat de weduwe zonder kind zou hebben gehad; voor meerder kinderen, het weduwenpensioen verhoogd zoals wordt gezegd in vorenstaande alinea a, met dien verstaande dat het getal kinderen in aanmerking komende voor de toekenning van de toelage, met een eenheid wordt verminderd.

De bij dit artikel bepaalde minima-pensioenen komen ten laste van het Toelagefonds.

ART. 8.

Het toelagefonds wordt gestijfd door een bijzondere bijdrage berekend in overeenstemming met de bezoldigingen toegekend aan de ambtenaren van de aangesloten gemeenten. Die bijdrage wordt ieder jaar vastgesteld. De gemeenten kunnen de helft er van terugwinnen door middel van een "solidariteitsafhouding" gedaan op de bezoldigingen van hunne ambtenaren. Echter mag die solidariteitsafhouding niet hoeger zijn dan één procent van de bezoldigingen, noch dan de helft van de bijzondere bijdrage.

ART. 9.

Sont dispensées de contribuer au Fonds d'allocation les communes qui garantissent, par une stipulation expresse de leur règlement, le paiement des minima de pensions prévu à l'article 7.

Pour être dispensée de contribuer au Fonds d'allocations, la commune doit soumettre son réglement au Ministère de l'Intérieur et de l'Hygiène dans le délai de six mois à dater de la publication de la présente loi au Moniteur. En attendant qu'il soit statué sur ce règlement, elle doit servir au moins, aux ayants droit, les minima de pensions prévus ci-avant.

ART. 10.

Un arrêté royal fixera les règles de fonctionnement du Fonds d'allocations. Les frais d'administration de celui-ci sont à la charge de l'Etat.

ART. 11.

Les communes affiliées au Fonds d'allocation ne peuvent mettre fin à leur affiliation avant la dissolution de ce Fonds.

ART. 12.

Les agents des communes qui jouissent d'un statut plus favorable au point de vue de la pension, conservent le bénéfice de celui-ci. Ce statut devra toutefois être mis en concordance avec les dispositions de l'article 7, s'il y a lieu.

La présente disposition n'est applicable qu'en ce qui concerne les agents en fonctions. Pour les agents qui seront nommés après la promulgation de la présente loi, le statut devra être mis en concordance avec les dispositions qui précèdent.

La disposition prévue au premier alinéa du présent article s'applique notamment aux secrétaires communaux. La Caisse de Prévoyance de ces fonctionnaires est dissoute et son avoir versé au Fonds d'allocations.

ART. 12bis.

La présente loi est applicable à dater du premier janvier 1932.

ART. 9.

De gemeenten die, door een uitdrukkelijke reglementsbepaling, de betaling van de bij artikel 7 voorziene pensioen-minima waarborgen, zijn ontslagen van aan het Toelagefonds bij te dragen.

Om van de bijdrage aan het Toelagefonds ontslagen te zijn, moet de gemeente haar reglement aan het Ministerie van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid onderwerpen, binnen het tijdperk van zes maanden te rekenen van af de bekendmaking der wet in den Moniteur. In afwachting dat over dit reglement wordt uitspraak gedaan, is zij er toe gehouden van, aan de rechthebbenden, ten minste de hiervoren voorziene pensioenminima uit te keeren.

ART. 10.

De werking van het Toelagefonds wordt bij Koninklijk besluit geregeld. De bestuurskosten van het Fonds komen ten'laste van den Staat.

ART. 11.

De bij het Toelagefonds aangesloten gemeenten mogen, voor de ontbinding van dit Fonds, hunne aansluiting niet opzeggen.

ART. 12.

De gemeenteambtenaren die een meer gunstig statuut bezitten, voor wat het pensioen betreft, blijven het voordeel daarvan genieten. Desgevallend, moet dit statuut echter, met het bepaalde bij artikel 7 worden in overeenstemming gebracht.

De tegenwoordige bepaling is alleen van toepassing voor wat betreft de fungeerende ambtenaren. Voor de ambtenaren te benoemen na de afkondiging van deze wet, zal het statuut met de voorafgaande bepalingen worden in overeenstemming gebracht.

De bij de eerste alinea van dit artikel voorziene bepaling is, namelijk, toepasselijk op de gemeentesecretarissen. De Voorzorgskas van die ambtenaren wordt ontbonden en haar bezit in het Toelagefonds gestort.

ART. 12bis.

De tegenwoordige wet treedt in werking op 1 Januari 1932.

Jos. MERLOT.